

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**      **REGOLAMENT (KE) Nru 661/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**tat-13 ta' Lulju 2009**

**dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali tal-vetturi bil-mutur, it-trejlers tagħhom, u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 407/2011 tas-27 ta' April 2011	L 108	13	28.4.2011
► <b><u>M2</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 523/2012 tal-20 ta' Ġunju 2012	L 160	8	21.6.2012
► <b><u>M3</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/166 tat-3 ta' Frar 2015	L 28	3	4.2.2015

Ikkoreġut minn:

- **C1**      Emendi, Ġ.U. L 337, 20.12.2011, p. 27 (661/2009)
- **C2**      Emendi, Ġ.U. L 308, 25.11.2015, p. 11 (661/2009)



**REGOLAMENT (KE) Nru 661/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tat-13 ta' Lulju 2009**

**dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali tal-vetturi bil-mutur, it-trejlers tagħhom, u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu *skont* il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Is-suq intern huwa magħmul minn zona mingħajr fruntieri interni li fiha jrid jiġi żgurat il-moviment hieles tal-prodotti, tal-persuni, tas-servizzi u tal-kapital. Għal dan l-għan teżisti sistema komprensiva Komunitarja għall-approvazzjoni tat-tip għal vetturi bil-mutur stabbilita bid-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva ta' Qafas) <sup>(3)</sup>.
- (2) Dan ir-Regolament hu regolament separat għall-finijiet tal-proċedura Komunitarja tal-approvazzjoni tat-tip prevista mid-Direttiva 2007/46/KE. Għalhekk, l-Annessi IV, VI, XI u XV għal din id-Direttiva għandhom jiġu emendati skont dan.
- (3) Dan ir-Regolament huwa bla ħsara għall-proċedura shiha tal-approvazzjoni tat-tip ta' stadju wiehed u tat-tip imhallat stabbilita fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2007/46/KE.
- (4) Ir-rekwiżiti tekniċi għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward ta' hafna elementi ta' sikurezza u dawk ambjentali ġew armonizzati fil-livell Komunitarju sabiex jiġu evitati rekwiżiti li jvarjaw bejn Stat Membru u iehor, u biex jiġi żgurat livell għoli ta' sikurezza fit-triq u ta' protezzjoni ambjentali fil-Komunità kollha.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tal-14 ta' Jannar 2009 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' Marzu 2009 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 2009.

<sup>(3)</sup> ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

## ▼B

- (5) Għaldaqstant, dan ir-Regolament għandu wkoll l-għan li jtejjeb il-kompetittività tal-industrija Komunitarja tal-vetturi filwaqt li jippermetti lill-Istati Membri li jeżerċitaw sorveljanza effettiva tas-suq biex tkun assigurata l-konformità mar-rekwiżiti tal-approvazzjoni dettaljata tat-tip f'dan ir-Regolament f'dak li jirrigwarda t-tqeghid fis-suq tal-prodotti kkonċernati.
- (6) Hu xieraq li jiġu stabbiliti rekwiżiti kemm dwar is-sikurezza ġenerali ta' vetturi bil-mutur kif ukoll dwar il-prestazzjoni ambjentali tat-tajers, minhabba d-disponibilità tas-sistemi għal monitoraġġ tal-pessjoni tat-tajers li jtejjbu fl-istess waqt is-sikurezza u l-prestazzjoni ambjentali tat-tajers.
- (7) Fuq talba tal-Parlament Ewropew, ġie applikat approċċ regolatorju gdid fil-legiżlazzjoni Komunitarja dwar il-vetturi. Dan ir-Regolament għandu għalhekk jistabbilixxi biss dispozizzjonijiet fundamentali dwar is-sikurezza ta' vetturi u l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u hsejjes minn tajers filwaqt li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu stabbiliti b'miżuri ta' implimentazzjoni adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.
- (8) B'mod partikolari l-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tistabbilixxi l-proċeduri speċifiċi, testijiet u rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur, komponenti u unitajiet tekniċi separati; li tiddefinixxi b'mod aktar preċiż l-karatteristiċi li tajer għandu jissodisfa biex jiġi definit bħala "tajer ta' użu speċjali", "tajer professjonali off-road", "tajer imsaħħah", "tajer *extra load*", "tajer tax-xitwa", "Spare tajer tip T għal użu temporanju" jew "traction tajer"; li tistipula r-rekwiżiti ta' sikurezza għal vetturi intenzjonati għal ġarr ta' merkanziji perikolużi fit-toroq bejn jew fl-Istati Membri; li teżenta ċerti vetturi jew klassijiet ta' vetturi fi hdan il-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> and N<sub>3</sub> mill-obbligu li jinstallaw sistemi avvanzati ta' brejking ta' emerġenza u/jew sistemi ta' twissija ta' hrug mill-karreġġata; li temenda l-valuri ta' limitu dwar ir-reżistenza tat-tidwir u l-hsejjes tat-tidwir għal tajers bħala riżultat ta' bdil fil-proċeduri tat-test, mingħajr ma jitbaxxa l-livell ta' protezzjoni tal-ambjent; li tistabilixxi regoli dwar il-proċedura għad-determinazzjoni tal-livelli ta' hsejjes fit-tajers; li tqassar iż-żmien għall-bejgħ ta' tajers li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti l-godda stabbiliti f'dan ir-Regolament u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu; u li temenda l-Anness IV biex jinkludi r-Regolamenti tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (Regolamenti tal-UNECE) li huma obligatorji skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 97/836/KE tas-27 ta' Novembru 1997 bil-għan li l-Komunità Ewropea taderixxi mal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Ewropa li tikkonċerna l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u parts li jistgħu jitwāhhlu u/jew jintużaw fuq vetturi bir-roti u l-kundizzjonijiet għar-rikonossiment reċiproku tal-approvazzjonijiet mogħtija abbazi ta' dawn il-preskrizzjonijiet <sup>(2)</sup>. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi, inter alia, jissupplimentawh b'elementi godda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

<sup>(2)</sup> ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78.

## ▼B

- (9) Barra l-inizjattiva attwali tal-Kummissjoni bil-ghan li tiddefinixxi sistema ta' gradazzjoni tat-toroq, il-Kummissjoni ghandha, fi zmien 12-il xahar mid-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, tressaq proposta dwar il-klassifikazzjoni tat-toroq tal-UE skont l-ammont ta' storbju li jiggeneraw li ghandha tikkumplimenta it-tfassil ta' mapep tal-istorbju fit-trasport bil-vetturi tal-mutur bil-ghan li jigu ffixsati prijoritajiet xierqa u rekwiżiti tal-ucuh tat-toroq u l-iffissar ta' limiti massimi ta' storbju fit-toroq.
- (10) Progress tekniku fil-qasam tas-sistemi avvanzati ta' sikurezza ghal vetturi joffri possibiltajiet godda ghal tnaqqis fin-numru tal-vittmi. Sabiex jigi minimizzat l-ghadd ta' vittmi jehtieg li jigu introdotti xi whud minn dawn it-teknologiji godda rilevanti.
- (11) L-użu obligatorju u konsistenti tal-aktar teknologiji moderni ta' manifattura ta' tajers u ta' tajers b'resistenza baxxa ghat-tidwir se jkun essenzjali ghat-tnaqqis fl-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett serra tat-traffiku bit-triq fis-settur tat-trasport, filwaqt li fl-istess hin jigu promossi l-innovazzjoni, l-impjiegi u l-kompetittivita' tal-industrija Komunitarja tal-vetturi.
- (12) Sabiex tigi simplifikata l-legizlazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip skont ir-rakkomandazzjonijiet li jinsabu fir-Rapport finali tal-Grupp ta' Livell Gholi CARS 21, ikun xieraq li jigu mhassra diversi Direttivi minghajr ma jitnaqqas il-livell ta' protezzjoni tal-utenti tat-triq. Ir-rekwiżiti definiti f'dawn id-Direttivi ghandhom jitpoggew f'dan ir-Regolament u ghandhom jigu sostitwiti, fejn xieraq, b'referenzi ghal regolamenti korrispondenti tal-UNECE, kif inkorporati fil-ligi Komunitarja skont id-Decizjoni 97/836/KE. Biex jitnaqqas il-piz amministrattiv tal-procress tal-approvazzjoni tat-tip ikun xieraq li l-produtturi tal-vetturi jithallew jaghmlu approvazzjoni tat-tip ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament u, fejn ikun il-każ, direttament billi tinkiseb approvazzjoni skont ir-Regolament rilevanti tal-UNECE kif elenkat fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.
- (13) Hu xieraq li vetturi jigu disinjati, mibnija u montati b'mod li jigi minimizzat ir-riskju ta' korriment ghall-okkupanti taghhom u l-utenti l-ohra tat-triq. Ghal dan l-ghan, hu necessarju li l-manifatturi jizguraw li l-vetturi jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti stabbiliti f'dan ir-Regolament u fil-mizuri implimentattivi tieghu. Dawk id-dispozizzjonijiet ghandhom jinkludu, izda mhux ikunu limitati ghal, rekwiżiti relatati mal-integrita' strutturali tal-vettura, sistemi ta' ghajnuna fil-kontroll tal-vettura mis-sewwieq, sistemi li jipprovdu lis-sewwieq vizibilita' u informazzjoni dwar l-istat tal-vettura u tal-inhawi madwar il-vettura, is-sistemi ta' dwal tal-vetturi, is-sistemi ta' protezzjoni tal-okkupant, il-parti esterna u l-accessorji tal-vettura, il-pizijiet u d-dimensjonijiet tal-vettura, it-tajers tal-vettura u s-sistemi avvanzati tal-vettura u aspetti varji ohra. Barra minn hekk, hu necessarju li l-vetturi jikkonformaw ma' dispozizzjonijiet specifici relatati ma' certi vetturi ta' merkanzija u t-trejlers taghhom, jew dispozizzjonijiet specifici relatati mal-karozzi tal-linja, skont il-każ.

## ▼B

- (14) L-iskeda taż-żmien għall-introduzzjoni ta' rekwiżiti speċifiċi godda għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi għandha tiehu kont tal-fattibilità teknika ta' dawn ir-rekwiżiti. B'mod generali, ir-rekwiżiti għandhom inizjalment japplikaw biss għal tipi godda ta' vetturi. It-tipi ta' vetturi li diġà jeżistu għandhom jingħataw żmien addizzjonali biex jikkonformaw mar-rekwiżiti. Barra minn hekk, stallazzjoni mandatorja ta' sistemi għal monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers għandha inizjalment tapplika biss għall-vetturi tal-passiġġieri. Stallazzjoni mandatorja ta' strumenti avvanzati oħra ta' sikurezza għandha inizjalment tapplika biss għal vetturi kbar tal-merkanzija.
- (15) Il-Kummissjoni għandha tkompli tevalwa l-fattibilità teknika u ekonomika u l-maturità tas-suq ta' karatteristiċi avvanzati oħra ta' sikurezza, u tipprezenta rapport, inkluż, jekk ikun xieraq, proposti għal emendi ta' dan ir-Regolament sal-1 ta' Dicembru 2012, u wara, darba kull tliet snin.
- (16) Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-fattibilità li testendi l-installazzjoni obbligatorja ta' sistemi għal monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers, sistemi ta' twissija ta' hruġ mil-karreġġata u sistemi avvanzati għall-brejking f'emergenza, għal kategoriji oħra ta' vetturi u, fejn xieraq, tippromponi emenda għal dan ir-Regolament.
- (17) Il-Kummissjoni għandha tevalwa kemm hu fattibbli li jissahhu r-rekwiżiti tal-irbit fl-imxarrab għat-tajers, u jekk xieraq, tippromponi emenda għal dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jiżguraw sorveljanza effettiva tas-suq.
- (18) Il-potenzjal kollu li tiżdied is-sikurezza, jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> u jonqos l-istorbju tat-traffiku jista' jinkiseb biss flimkien ma' skema tal-ittikettar bil-ghan li l-konsumatur ikun infurmat dwar il-prestazzjoni tat-tajers.
- (19) Ikun xieraq li jiġu implimentati l-miżuri mhabbra fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tas-7 ta' Frar 2007 bit-titolu "Ir-riżultati tar-reviżjoni tal-Istrateġija Komunitarja sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> minn vetturi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief" li għandhom l-ghan li jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> mit-tajers. Dan it-tnaqqis għandu jintlaħaq billi jiġu kumbinati tajers b'resistenza baxxa ta' tidwir mal-użu ta' sistemi għal monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers. Fl-istess waqt, hu xieraq ukoll li jiġu definiti rekwiżiti bl-ghan li jitnaqqsu l-hsejjes tat-tajers u rekwiżiti għall-irbit fl-imxarrab li jiżguraw li jinżammu l-livelli tas-sikurezza tat-tajers. L-iskeda taż-żmien tal-implimentazzjoni relatata għandha tirrifletti l-livell tal-isfida biex jintlaħqu dawn ir-rekwiżiti kollha. B'mod partikolari, minhabba l-isfida biex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti dwar il-hsejjes tat-tidwir u meta jiġi kunsidrat iż-żmien mehtieġ mill-industrija biex jiġu sostitwiti l-mudelli tat-tajers eżistenti, ikun xieraq li jingħata perjodu aktar fit-tul għall-implimentazzjoni tar-rekwiżiti dwar il-hsejjes tat-tidwir fir-rigward ta' tajers godda ta' tipi eżistenti.

**▼B**

- (20) Ċerti kategoriji ta' tajers, inklużi tajers professjonali off-road li huma suġġetti għal restrizzjoni ta' veloċità u tajers intenzjonati biss għal vetturi registrati qabel l-1990, probabbilment jiġu prodotti fi kwantitajiet żgħir hafna. Għalhekk, ikun xieraq li kategoriji ta' tajers jiġu eżentati minn ċerti rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament u fil-miżuri implimentazzjoni, fejn rekwiżiti ta' dan it-tip huma inkompatibbli mal-użu tat-tajers, jew fejn il-piż addizzjonali impost minn dawn ir-rekwiżiti hu sproporzjonat.
- (21) F'dak li jirrigwarda t-tajers b'wiċċ ġdid, il-Kummissjoni għandha tagħmel evalwazzjoni xierqa ta' dan is-settur ta' negozju, billi tinvolvi l-partijiet interessati u tevalwa jekk hemmx xi htieġa li jkun adattat ir-regim regolatorju.
- (22) Ikun xieraq li jiġu stabbiliti eċċezzjonijiet fir-rigward ta' xi valuri ta' limitu ta' rezistenza għat-tidwir jew tal-hoss tat-tidwir għal ċerti kategoriji speċifiċi ta' tajers, sabiex jitqiesu l-karatteristiċi ta' tagħhom tad-disinn u l-prestazzjoni. B'mod partikulari, ikun xieraq li jiġu stabbiliti eċċezzjonijiet għat-tajers maħsuba biex ikollhom prestazzjoni mtejba fit-traction u fil-brejking f'kundizzjonijiet severi ta' borra.
- (23) Tajers ta' użu speċjali huma użati fuq vetturi li jidhlu f'siti ta' kostruzzjoni, fejn isir qtugħ ta' sigar u attivitajiet tal-minjieri u għalhekk huma mfasla sabiex jagħtu prestazzjoni off-road aqwa minn tajers maħsuba biss għall-użu fuq it-triq. Biex tinkiseb din il-prestazzjoni dawn it-tajers huma mmanifatturati b'materjali li jippermettulhom li jirrezistu għall-hsara aktar minn tajers normali u jkollhom block tread pattern. Billi ż-żewġ elementi essenzjali fid-disinn jikkawżaw tajers ta' użu speċjali jiġġeneraw hoss aktar qawwi minn tajers normali, dawn għandhom jithallew li jarmu aktar storbju minn tajers normali.
- (24) Is-Sistemi Elettronici tal-Kontroll tal-Istabbiltà, is-Sistemi Avvanzati għal Brejking f'Emergenza u s-Sistemi ta' Indikazzjoni ta' Hruġ mill-karreġġata għandhom potenzjal għoli li jirriżultaw fi tnaqqis konsiderevoli ta' vittmi. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti għal sistemi ta' din ix-xorta mill-Kummissjoni konformement mar-regolamenti tal-UNECE għal dawk il-kategoriji ta' vetturi fejn l-applikazzjoni ta' tagħhom tkun xierqa u li għalihom jintwera li jkunu se jtejbu l-livell ġenerali ta' siku-rezza. Qabel l-implimentazzjoni ta' dawn ir-rekwiżiti jehtieġ li jinghata żmien biżżejjed li jippermetti li l-miżuri ta' implimentazzjoni ikunu adottati u li sussegwentement isir l-izvilupp u l-applikazzjoni ta' dawn it-teknoloġiji kumplessi fil-vettura.
- (25) B'effett mill-2011 għall-approvazzjonijiet tat-tip, u mill-2014 għall-vetturi godda, l-iskadenzi ta' implimentazzjoni għat-tgħammir obligatorju ta' sistemi elettronici ta' kontroll fuq vetturi tqal għandhom isegwu d-dati stabbiliti f'dan ir-Regolament.

## ▼B

- (26) Sakemm jiġu introdotti sistemi elettronici għall-kontroll tal-Istabilità, il-Kummissjoni għandha tiegħu miżuri u tagħmel kampanji biex tippromwodi informazzjoni dwar l-effettività tagħhom u biex tippromwovi l-bejgħ tagħhom. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-iżviluppi tal-prezzijiet biex taċċerta li l-prezz ta' vetturi godda ma jkunx qed jiżdied b'mod sproporzjonat b'riżultat tal-fatt li jkunu ġew mghammra biex jilhq u l-istandards godda għas-sikurezza.
- (27) Miżuri futuri proposti fuq il-bażi ta' dan ir-Regolament jew proċeduri li jkunu implimentati fl-applikazzjoni tiegħu għandhom jikkonformaw mal-prinċipji stabbiliti fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-7 ta' Frar 2007 bit-titolu "Qafas Regulatorju Kompetittiv tal-Vetturi għas-Seklu 21". Partikolarment, għall-fini-jiet ta' regolamentazzjoni aħjar u ta' simplifikazzjoni u sabiex ma jkunx hemm il-ħtieġa ta' aġġornament kostanti tal-leġislazzjoni eżistenti tal-Komunità dwar kwistjonijiet ta' speċifikazzjonijiet tekniċi, dan ir-Regolament għandu jagħmel referenzi għal standards u regolamenti internazzjonali eżistenti mingħajr ma jirrepetihom fil-qafas legali Komunitarju.
- (28) Hu importanti li l-ispare parts tas-sistemi koperti b'dan ir-Regolament ikunu soġġetti għal rekwiżiti ekwivalenti ta' sikurezza u ta' proċeduri ta' approvazzjoni. Għalhekk ikun xieraq li tiġi prevista l-approvazzjoni ta' spare parts u ta' unitajiet tekniċi separati.
- (29) L-Istati Membri għandhom jistabilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiżguraw li jkunu implimentati. Dawn il-penali għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
- (30) Dan ir-Regolament jirrigwarda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet minn vetturi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal tagħrif dwar it-tiswija tal-vetturi u dwar il-manutenzjoni <sup>(1)</sup>, u r-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jiffissa standards ta' emissjonijiet għall-vetturi l-godda tal-passiġġieri bħala parti mill-istrategija integrata tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tad-CO<sub>2</sub> minn vetturi ħfief <sup>(2)</sup>. B'mod partikulari, il-miżuri ta' dan ir-Regolament dwar it-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għandhom ikunu marbuta kemm jista' jkun mal-miżuri addizzjonali għall-ilhuq ta' tnaqqis ulterjuri ta' 10 g CO<sub>2</sub> fuq il-bażi tal-mira ta' 130 g emmissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>.
- (31) Il-Kummissjoni għandha eventwalment tippromwodi, bħala parti minn approċċ aktar integrat, emendi ulterjuri għal dan ir-Regolament jew tippreżenta proposti oħra skont studju komprensiv tal-impatt li jindirizza l-miżuri addizzjonali l-oħra kollha possibbli immirati lejn l-ilhuq tal-ghanijiet mixtieqa ta' emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>, u li jkopri teknoloġiji oħra disponibbli fis-suq, inklużi teknoloġiji biex it-tajers iżommu l-pessjoni, titjib fl-uċuħ tat-toroq u kull teknoloġija ġdida oħra rilevanti, kif ukoll rekwiżiti rigward l-effiċjenza tal-arja kondizzjonata li għandhom jew jista' jkollhom effett ċar fuq ir-reżistenza tat-tajers għat-tidwir u/jew fuq l-ekonomija tal-vettura f'termini ta' fjuwil u fuq l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1.

## ▼B

- (32) Ghandu jiġi implimentat aproċċ koerenti u komprensiv biex tiġi indirizzata l-problema tal-istorbju fit-toroq. Fir-rigward tal-kontribut sinifikanti tal-uċuħ tat-toroq għall-istorbju fit-toroq, bħalissa qed jiġi rivedut l-ISO 10844 u għandu jitqies f'dan il-kuntest mal-objettiv li l-uċuħ tat-toroq jittejjbu ulterjorment. Sabiex itejbu l-uċuħ tat-toroq tagħhom l-Istati Membri għandhom jinvestu b'mod aktar sostanzjali fl-istandards ISO eżistenti. Barra minn hekk għandha tiġi żviluppata politika komprensiva dwar l-emissjonijiet ta' hsejjes li tkopri s-sistemi kollha ta' trasport inkluż l-istorbju tal-avjazzjoni u l-istorbju ferrovjarju apparti l-istorbju tat-trasport bit-triq.
- (33) B'effett mid-dati tal-applikazzjoni għal vetturi ġodda, spare parts ġodda u unitajiet tekniċi separati tar-rekwiziti rilevanti definiti f'dan ir-Regolament, għandhom għalhekk jiġu mhassra d-Direttivi li ġejjin:
- Id-Direttiva tal-Kunsill 70/221/KEE tal-20 ta' Marzu 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tankijiet ta' karburant likwidu u mezzi ta' protezzjoni tal-qiegħ fuq wara għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(1)</sup>,
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 70/222/KEE tal-20 ta' Marzu 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkoncernaw l-isparzju għall-immuntatura u t-twahħil ta' pjanci ta' reġistrazzjoni tan-naha ta' wara ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(2)</sup>,
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 70/311/KEE tat-8 ta' Ġunju 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tagħmir għall-kontroll tad-direzzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(3)</sup>,
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 70/387/KEE tas-27 ta' Lulju 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkoncernaw il-bibien ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(4)</sup>,
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 70/388/KEE tas-27 ta' Lulju 1970 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar strumenti ta' twissija akustika għall-vetturi bil-mutur <sup>(5)</sup>,
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 71/320/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-mezzi tal-ibbrejkjar ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(6)</sup>,
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 72/245/KEE tal-20 ta' Ġunju 1972 dwar is-soppressjoni tal-interferenza radju prodotta minn magni spark-ignition mghammra fuq vetturi bil-mutur <sup>(7)</sup>,
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 74/60/KEE tas-17 ta' Diċembru 1973 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-muntaġġi interni tal-vetturi bil-mutur <sup>(8)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 76, 6.4.1970, p. 23.

<sup>(2)</sup> ĠU L 76, 6.4.1970, p. 25.

<sup>(3)</sup> ĠU L 133, 18.6.1970, p. 10.

<sup>(4)</sup> ĠU L 176, 10.8.1970, p. 5.

<sup>(5)</sup> ĠU L 176, 10.8.1970, p. 12.

<sup>(6)</sup> ĠU L 202, 6.9.1971, p. 37.

<sup>(7)</sup> ĠU L 152, 6.7.1972, p. 15.

<sup>(8)</sup> ĠU L 38, 11.2.1974, p. 2.



## ▼B

- Id-Direttiva tal-Kunsill 74/61/KEE ta' 17 ta' Diċembru 1973 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' mezzi li jipprevjenu l-użu mhux awtorizzat ta' vetturi bil-mutur <sup>(1)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 74/297/KEE tal-4 ta' Ġunju 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-muntaġġi interni tal-vetturi bil-mutur (l-imġiba tal-mekkanizmu tal-isteering f'każ ta' impatt) <sup>(2)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 74/408/KEE tat-22 ta' Lulju 1974 dwar is-sitijiet, l-ankraġġi tagħhom u l-head restraints <sup>(3)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 74/483/KEE tas-17 ta' Settembru 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' partijiet tal-vetturi bil-mutur li jisporġu 'l barra <sup>(4)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 75/443/KEE tas-26 ta' Ġunju 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mar-rivers u mat-tagħmir tal-ispidometer ta' vetturi bil-mutur <sup>(5)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 76/114/KEE tat-18 ta' Diċembru 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirri-gwardaw il-pjanċi u l-iskrizzjonijiet regolamentari għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u l-post fejn jitqiegħdu u l-metodu ta' kif jitwaħħlu <sup>(6)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 76/115/KEE tat-18 ta' Diċembru 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-punt fejn jitwaħħlu ċ -ċinturini tas-sigurtà ta' vetturi bil-mutur <sup>(7)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 76/756/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-istallazzjoni ta' mezzi ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl fuq vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(8)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 76/757/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrelataw għar-retro-reflectors għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(9)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 38, 11.2.1974, p. 22.

<sup>(2)</sup> ĠU L 165, 20.6.1974, p. 16.

<sup>(3)</sup> ĠU L 221, 12.8.1974, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 266, 2.10.1974, p. 4.

<sup>(5)</sup> ĠU L 196, 26.7.1975, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 24, 30.1.1976, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 24, 30.1.1976, p. 6.

<sup>(8)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 1.

<sup>(9)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 32.

## ▼B

- Id-Direttiva tal-Kunsill 76/758/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-fanali li jimmarkaw l-end-outline, il-fanali ta' pożizzjoni ta' quddiem (tal-ġenb), il-fanali ta' pożizzjoni ta' wara (tal-ġenb) u l-fanali tal-waqfien, il-fanali li jkun mixgħula l-hin kollu u l-fanali li jimmarkaw il-ġnub, għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(1)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 76/759/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-fanali indikaturi tad-direzzjoni għall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(2)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 76/760/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardjaw il-fanali tal-pjanċi tar-registrazzjoni tan-naħa ta' wara għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(3)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 76/761/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-headlamps tal-vetturi bil-mutur li jiffunzjonaw bhala headlamps b'raġġ ewlieni u/jew raġġ "dipped" u għall-bozoz (bil-filament elettrici inkandexxenti jew oħrajn) għal dawn il-headlamps, għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(4)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 76/762/KEE tat-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw il-fanali taċ-ċpar ta' quddiem għal vetturi bil-mutur <sup>(5)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 77/389/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar il-mezzi ta' rmunkar ta' vetturi bil-mutur <sup>(6)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 77/538/KEE tat-28 ta' Ġunju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw il-fanali taċ-ċpar ta' wara fuq vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(7)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 77/539/KEE tat-28 ta' Ġunju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw il-fanali tar-rivers għall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(8)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 77/540/KEE tat-28 ta' Ġunju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward ta' lampi tal-parking ta' vetturi bil-mutur <sup>(9)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 77/541/KEE tat-28 ta' Ġunju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar ċintorini tas-sigurtà u sistemi ta' trazzin f'vetturi bil-mutur <sup>(10)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 54.

<sup>(2)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 71.

<sup>(3)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 85.

<sup>(4)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 96.

<sup>(5)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 122.

<sup>(6)</sup> ĠU L 145, 13.6.1977, p. 41.

<sup>(7)</sup> ĠU L 220, 29.8.1977, p. 60.

<sup>(8)</sup> ĠU L 220, 29.8.1977, p. 72.

<sup>(9)</sup> ĠU L 220, 29.8.1977, p. 83.

<sup>(10)</sup> ĠU L 220, 29.8.1977, p. 95.

## ▼B

- Id-Direttiva tal-Kunsill 77/649/KEE tas-27 ta' Settembru 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-kamp viżiv tas-sewwieqa tal-vetturi bil-mutur <sup>(1)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 78/316/KEE tal-21 ta' Diċembru 1977 l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar il-muntaġġi interni ta' vetturi bil-mutur (identifikazzjoni tal-kontrolli, tell-ales u indikaturi) <sup>(2)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 78/317/KEE tal-21 ta' Diċembru 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri dwar is-sistemi li jneħhu s-silġ u l-fwar ta' uċuh bil-ħgieġ ta' vetturi bil-mutur <sup>(3)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 78/318/KEE tal-21 ta' Diċembru 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mas-sistemi tal-wajper u tal-washer tal-vetturi bil-mutur <sup>(4)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 78/549/KEE tat-12 ta' Ġunju 1978 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-protezzjoni tar-roti tal-vetturi bil-mutur <sup>(5)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 78/932/KEE tas-16 ta' Ottubru 1978 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li jirriwardaw il-“head restraint” tas-sedili ta' vetturi bil-mutur <sup>(6)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 89/297/KEE tat-13 ta' April 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li jirrelataw mal-protezzjoni tal-ġenb ta' ċerti vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(7)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 91/226/KEE tas-27 ta' Marzu 1991 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li jirrelataw għas-sistemi li jrażżnu t-tiġir ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(8)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 92/21/KEE ta' 31 Marzu 1992 dwar il-piżijiet u d-dimensjonijiet ta' vetturi bil-mutur tal-kategorija M<sub>1</sub> <sup>(9)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 92/22/KEE tal-31 ta' Marzu 1992 dwar il-ħgieġ tas-sikurezza fit-twieqi u l-materjali tal-ħgieġ Itas-sikurezza fuq vetturi bil-mutur u fuq it-trejlers tagħhom <sup>(10)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 267, 19.10.1977, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 81, 28.3.1978, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 81, 28.3.1978, p. 27.

<sup>(4)</sup> ĠU L 81, 28.3.1978, p. 49.

<sup>(5)</sup> ĠU L 168, 26.6.1978, p. 45.

<sup>(6)</sup> ĠU L 325, 20.11.1978, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 124, 5.5.1989, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 103, 23.4.1991, p. 5.

<sup>(9)</sup> ĠU L 129, 14.5.1992, p. 1.

<sup>(10)</sup> ĠU L 129, 14.5.1992, p. 11.

## ▼B

- Id-Direttiva tal-Kunsill 92/23/KEE tal-31 ta' Marzu 1992 li tirtigwarda t-tajers ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom kif ukoll għat-twahħil tagħhom <sup>(1)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 92/24/KEE tal-31 ta' Marzu 1992 relatata ma' tagħmir li jillimita l-velocità jew sistemi bħal dawn abbord li jillimitaw il-velocità ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur <sup>(2)</sup>,
- Id-Direttiva tal-Kunsill 92/114/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 dwar oġġetti heġġin 'il barra 'l quddiem mill-pannell ta' wara tal-kabina ta' vetturi bil-mutur tal-kategorija N <sup>(3)</sup>,
- Id-Direttiva 94/20/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar il-mezzi mekkaniċi ta' rmonk ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom u t-twahħil tagħhom ma' dawk il-vetturi <sup>(4)</sup>,
- Id-Direttiva 95/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-mod kif jinharqu ċerti materjali użati fil-kostruzzjoni fuq ġewwa ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur <sup>(5)</sup>,
- Id-Direttiva 96/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 1996 dwar il-protezzjoni tal-okkupanti ta' vetturi bil-mutur fil-każ ta' habta mill-ġenb u li temenda d-Direttiva 70/156/KEE <sup>(6)</sup>,
- Id-Direttiva 96/79/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni tal-okkupanti tal-vetturi bil-mutur fil-każ ta' habta fuq quddiem u li temenda d-Direttiva 70/156/KEE <sup>(7)</sup>,
- Id-Direttiva 97/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 1997 dwar il-piżijiet u d-dimensjonijiet ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom u li temenda d-Direttiva 70/156/KEE <sup>(8)</sup>,
- Id-Direttiva 98/91/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 1998 dwar vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom maħsuba għat-trasport ta' merkanzija perikoluża bit-triq u li temenda d-Direttiva 70/156/KEE dwar it-tip ta' approvazzjoni tal-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom <sup>(9)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 129, 14.5.1992, p. 95.

<sup>(2)</sup> ĠU L 129, 14.5.1992, p. 154.

<sup>(3)</sup> ĠU L 409, 31.12.1992, p. 17.

<sup>(4)</sup> ĠU L 195, 29.7.1994, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 169, 8.7.1996, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 18, 21.1.1997, p. 7.

<sup>(8)</sup> ĠU L 233, 25.8.1997, p. 1.

<sup>(9)</sup> ĠU L 11, 16.1.1999, p. 25.

**▼B**

- Id-Direttiva 2000/40/KE tal-Parlament u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2000 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li tirrigwarda l-mezz ta' protezzjoni tal-qiegh fuq quddiem ta' vetturi bil-mutur u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE <sup>(1)</sup>,
  - Id-Direttiva 2001/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2001 dwar is-sistemi li jsahhnu tal-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE u tabroga d-Direttiva tal-Kunsill 78/548/KEE <sup>(2)</sup>,
  - Id-Direttiva 2001/85/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2001 li tirrigwardja d-dispożizzjonijiet speċjali għal vetturi użati għat-trasport ta' passiġġieri li jkollhom aktar minn tmien sits apparti s-sit tas-sewwieq, u li temenda d-Direttivi 70/156/KEE u 97/27/KE <sup>(3)</sup>,
  - Id-Direttiva 2003/97/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Novembru 2003 dwar it-tqarrib lejn xulxin tal-ligijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-approvazzjoni skont it-tip tal-viżjoni indiretta u tal-vetturi mġhamra b'dawn il-mezzi, li temenda d-Direttiva 70/156/KEE u thasar id-Direttiva 71/127/KEE <sup>(4)</sup>,
- (34) Billi l-għan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri t-tweqqiq tas-suq intern permezz tal-introduzzjoni ta' rekwiżiti tekniċi komuni dwar is-sikurezza u l-prestazzjoni ambjentali tal-vetturi bil-mutur u tat-tajers ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minhabba l-iskala tiegħu jinkiseb aħjar fil-livell Komunitarju, i l-Komunità tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dan l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkiseb dak il-għan,

ADDOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

**SUĠĠETT, AMBITU U DEFINIZZJONIJIET**

*Artikolu 1*

**Suġġett**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti:

- (1) għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur, it-trejlers tagħhom, u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom, fir-rigward tas-sikurezza tagħhom,

<sup>(1)</sup> ĠU L 203, 10.8.2000, p. 9.

<sup>(2)</sup> ĠU L 292, 9.11.2001, p. 21.

<sup>(3)</sup> ĠU L 42, 13.2.2002, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 25, 29.1.2004, p. 1.

**▼B**

- (2) għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi bil-mutur, fir-rigward tas-sistemi tal-monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers, fir-rigward tas-sikurezza, l-effiċjenza tal-fjuwil u l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u, fir-rigward tal-indikaturi tal-qlib tal-ger, fir-rigward tal-effiċjenza tagħhom tal-fjuwil u l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>; u
- (3) għall-approvazzjoni tat-tip ta' tajers maħdumin ġodda, fir-rigward tas-sikurezza tagħhom u tal-prestazzjoni tar-reżistenza tagħhom għat-tidwir u tal-emissjonijiet ta' hsejjes tat-tidwir tagħhom.

*Artikolu 2***Ambitu**

Dan ir-Regolament għandu japplika għal vetturi tal-kategoriji M, N u O u s-sistemi, l-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati tagħhom, kif definiti fit-Taqsima A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE bla hsara għall-Artikoli 5 sa 12 ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 3***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet kif stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2007/46/KE.

Barra minn hekk, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “kontroll elettroniku tal-istabbiltà” jfisser funzjoni ta' kontroll elettroniku għal vettura li jtejjeb l-istabbiltà dinamika tal-vettura;
- (2) “vettura M<sub>2</sub> jew M<sub>3</sub> tal-Klassi I” tfisser vettura M<sub>2</sub> jew M<sub>3</sub> li tesa' aktar minn 22 passiġġier apparti s-sewwieq u li hija mibinja b'zoni għal passiġġieri bil-wieqfa, biex jithalla li jkun hemm ċaqliq frekwenti tal-passiġġieri;
- (3) “vettura M<sub>2</sub> jew M<sub>3</sub> tal-Klassi A” tfisser vettura M<sub>2</sub> jew M<sub>3</sub> li tesa' anqas minn 22 passiġġier apparti s-sewwieq u li hija mibinja sabiex iġġorr passiġġieri bil-wieqfa; u li jkollha s-sedili u faċilitajiet għal passiġġieri bil-wieqfa;
- (4) “sistema ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karregġata” tfisser sistema li tavza lis-sewwieq b'moviment mhux intenzjonat tal-vettura 'l barra mill-karregġata li fih tkun qed tivvjaġġa;
- (5) “sistema avvanzata għal ibbrejkjar f'emergenza” tfisser sistema li tista' awtomatikament tindika sitwazzjoni ta' emergenza u tattiva s-sistema tal-ibbrejkjar tal-vettura biex tnaqqas il-veloċità tal-vettura bl-għan li habta tiġi evitatat jew imnaqqsa;
- (6) “indici tal-kapaċità ta' tagħbija” jfisser numru jew tnejn li jindikaw il-piż li t-tajer jista' jgħorr kemm meta jkun singlu jew doppju bil-veloċità li tikkorrispondi mal-kategorija assoċjata tal-veloċità u meta jithaddem skont ir-rekwiziti li jiddefinixxu l-użu speċifikat mill-manifattur;
- (7) “sistema għal monitoraġġ tal-pressjoni” tfisser sistema ffittjata f'vettura, li tkun tista' tikkalkula l-pressjoni tat-tajers jew il-varjazzjoni tal-pressjoni matul il-hin u li titrazmetti informazzjoni korrispondenti lill-utent waqt li l-vettura tkun tiġri;

**▼B**

- (8) “tajer ta’ użu speċjali” jfisser tajer intenzjonat għal diversi użi, kemm fit-toroq jew le, jew għal użu speċjali ieħor;
- (9) “tajer professjonali off-road” jfisser tajer għal użu speċjali prinċipalment f’kundizzjonijiet ta’ art imharbta ħafna;
- (10) “tajer imsahħah” jew “tajer li jiflah piż miżjud” ifisser tajer pneumaticu bl-istruttura ta’ C1 fejn il-qafas huwa ddisinjat biex iġorr piż akbar mit-tajer standard ekwivalenti;
- (11) “tajer tax-xitwa” ifisser tajer li d-disinn tal-irfis, il-kompożizzjoni jew l-istruttura tiegħu huma primarjament iddisinjati li jwettqu f’kundizzjonijiet ta’ silġ prestazzjoni ahjar minn dik ta’ tajer normali f’dak li għandu x’jaqsam mal-bidu jew iż-zamma tas-sewqan tal-vettura;
- (12) “spare tajer tip T għal użu temporanju” jfisser spare tajer għal użu temporanju disinjat għal użu bi pressjoni ta’ nefha oghla minn dik stabbilita għal tajers standard u rinforzati;
- (13) “traction tajer” ifisser tajer tal-klassijiet C2 jew C3 bl-iskrizzjoni “M + S” jew “M.S.” jew “M&S” u maħsub li jiġi ffitjat mal-fus/ijiet tas-sewqan tal-vettura;
- (14) “utent stradali mhux protett” ifisser nies mixjin fit-triq, ċiklisti u sewwieqa ta’ mutur;
- (15) “indikatur tal-bdil tal-gerijiet” jew “GSI” ifisser indikatur vizibbli li jissuggerixxi lis-sewwieq li jbidel il-ger;
- (16) “gerbox manwali” tfisser gerbox li tista’ tithaddem f’mod fejn it-tibdil bejn il-gerijiet kollha, jew uħud minnhom, huwa dejjem konsegwenza immedjata ta’ azzjoni tas-sewwieq, irrilevanti mill-mod kif inhi implimentata fiżikament; d in id-definizzjoni ma tkoprix is-sistemi fejn is-sewwieq jista’ biss jagħzel minn qabel ċerta strategija ta’ tibdil ta’ gerijiet jew jillimita n-numru ta’ gerijiet disponibbli għas-sewqan, iżda t-tibdil attwali tal-gerijiet jirriżulta indipendent mid-deċiżjoni tas-sewwieq, skont ċerti xejriet tas-sewqan.

## KAPITOLU II

## OBBLIGI TAL-MANIFATTURI

*Artikolu 4***Obbligi Ġenerali**

1. Il-manifatturi għandhom juru li l-vetturi godda kollha mibjughin, reġistrati jew mqegħda fis-servizz fil-Komunità għandhom approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament u l-mizuri implimentattivi tiegħu.
2. Il-manifatturi jistgħu jagħzlu li japplikaw għall-approvazzjoni tat-tip fir-rigward tas-sistemi kollha, u l-installazzjoni tal-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati kollha koperti minn dan ir-Regolament, jew għall-approvazzjoni tat-tip fir-rigward ta’ waħda jew aktar mis-sistemi, u l-installazzjoni ta’ waħda jew aktar mill-komponenti jew waħda jew aktar mill-unitajiet tekniċi separati koperti minn dan ir-Regolament. L-approvazzjoni tat-tip skont ir-regolamenti UNECE elenkati fl-Anness IV għandhom jiġu kkunsidrati bħala approvazzjoni tat-tip KE skont dan ir-Regolament u l-mizuri implimentattivi tiegħu.

**▼B**

3. Il-manifatturi għandhom juru li sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi godda kollha mibjugħin jew mqegħda fis-servizz fil-Komunità għandhom approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu.

*Artikolu 5***Rekwiżiti ġenerali u testijiet**

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi jiġu disinjati, mibnija u montati b'mod li jiġi minimizzat ir-riskju ta' korriment għall-okkupanti tal-vettura u għall-utenti oħra tat-triq.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti stabbiliti f'dan ir-Regolament u fil-miżuri implimentattivi tiegħu, inklużi r-rekwiżiti li għandhom x'jaqsmu ma':

- (a) l-integrità tal-istruttura tal-vettura, inklużi testijiet ta' impatt;
- (b) is-sistemi li jgħinu lis-sewwieq jikkontrolla l-vettura, inklużi l-istearing, l-ibbrekjar u s-sistemi elettronici tal-kontroll tal-istabbiltà;
- (c) is-sistemi li jipprovdu lis-sewwieq b'vizibilità u informazzjoni dwar l-istat tal-karozza u ż-zona tal-madwar, inklużi l-ħġieġ, il-mirja u s-sistemi ta' informazzjoni għas-sewwieq;
- (d) is-sistemi ta' dwal tal-vettura;
- (e) il-protezzjoni tal-okkupanti tal-vettura, inklużi l-fittings ta' ġewwa, fejn tistriħ ir-ras, iċ-ċintorini tas-sigurtà, it-twahħil tal-“ISOfix” jew strumenti integrati għall-kontroll tat-tfal u bibien tal-vettura;
- (f) l-estern u l-aċċessorji tal-vettura;
- (g) il-kompatibilità elettromanjetika;
- (h) l-apparat ta' twissija li jinstema';
- (i) is-sistemi tas-shana;
- (j) tagħmir li ma jhallix użu mhux awtorizzat;
- (k) is-sistemi ta' identifikazzjoni tal-vettura;
- (l) il-piżijiet u d-dimensjonijiet;
- (m) is-sikurezza elettrika;
- (n) indikaturi tat-tibdil tal-gerijiet.

3. Ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw għall-vetturi u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati maħsuba għal dawn il-vetturi, kif speċifikat fl-Anness I.



## ▼B

*Artikolu 6***Rekwiżiti speċifiċi relatati ma' ċerti vetturi f'kategoriji N u O**

1. Barra r-rekwiżiti li jinsabu fl-Artikoli 5, 8, 9, 10 u 12 u l-miżuri implimentattivi tagħhom, il-vetturi fil-kategoriji N u O għandhom, fejn rilevanti, jissodisfaw ir-rekwiżiti definiti fil-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu u l-miżuri implimentattivi tagħhom.
2. Il-vetturi fil-kategoriji  $N_2$  u  $N_3$  għandhom jinbnew b'mod li jiżguraw li, f'każ ta' habta wiċċ imb'wiċċ ma' karozza oħra, ir-riskju ta' korriment għal okkupant ta' vettura li tidhol taht vettura akbar jiġi minimizzat.
3. Il-vetturi fil-kategoriji  $N_2$ ,  $N_3$ ,  $O_3$  u  $O_4$  għandhom jinbnew biex jiżguraw li, f'każ li l-vettura tintlaqat mill-ġenb minn utent stradali mhux protett, jiġi minimizzat ir-riskju ta' korriment għal dak l-utent stradali mhux protett minhabba li jista' jidhol taht il-karozza.
4. Il-kabina tal-karozza jew l-ispazju provdut għas-sewwieq u l-passiġġieri għandu jkun b'saħħtu biżżejjed biex joffri protezzjoni lill-okkupanti f'każ ta' impatt, filwaqt li jitqies ir-Regolament 29 tal-UNECE.
5. Il-vetturi fil-kategoriji  $N_2$ ,  $N_3$ ,  $O_3$  u  $O_4$  għandhom jinbnew biex jiġi minimizzat l-effett ta' titjir ta' ilma mill-vettura fuq il-viżibilità ta' vetturi oħrajn fit-triq.

*Artikolu 7***Rekwiżiti speċifiċi relatati ma' vetturi f'kategoriji  $M_2$  u  $M_3$** 

1. Barra r-rekwiżiti li jinsabu fl-Artikoli 5, 8, 9, 10 u 12 u l-miżuri implimentattivi tagħhom, il-vetturi fil-kategoriji  $M_2$  u  $M_3$  għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti definiti fil-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu u l-miżuri implimentattivi tagħhom.
2. Il-kapaċità ta' garr ta' vettura, inklużi passiġġieri bilqiegħda u bilwieqfa u l-utenti fuq wheelchair, għandha tkun adatta għall-massa, daqs u konfigurazzjoni tal-vettura.
3. Ix-xasijiet tal-vetturi għandhom jiġu disinjati u mibnija biex jippermettu lill-vettura li topera b'mod sikur u stabbli, anki meta tkun mgħobbija kollha. Għandhom jittiehdu miżuri xierqa biex jiġu żgurati aċċess u hrug sikur mill-vettura partikolarment f'każ ta' emergenza.
4. Il-vetturi ta' Klassi I għandhom ikunu aċċessibbli għal persuni b'mobilità nieqsa inklużi l-utenti ta' wheelchairs.
5. Il-materjali użati fil-bini minn ġewwa tal-karrozzerija ta' karozza tal-linja u coach għandhom kemm jista' jkun possibbli jevitaw jew tal-anqas jittardjaw l-iżvilupp ta' fjammi sabiex jippermettu lill-okkupanti li jevakwaw il-vettura f'każ ta' nirien.

**▼B***Artikolu 8***Klassifikazzjoni ta' tajers**

1. It-tipi ta' tajers għandhom jiġu klassifikati kif ġej:
  - (a) Tajers tal-Klassi C1 - tajers primarjament iddisinjati għal vetturi tal-kategoriji M<sub>1</sub>, O<sub>1</sub> u O<sub>2</sub>;
  - (b) Tajers tal-Klassi C2 - tajers primarjament iddisinjati għal vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N, O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub> b'indici ta' kapaċità ta' tagħbija f'formazzjoni singla  $\leq 121$  u bis-simbolu tal-kategorija ta' veloċità  $\geq$  "N";
  - (c) Tajers tal-Klassi C3 - tajers primarjament iddisinjati għal vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>1</sub>, O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub> ma' wiehed mill-indicijiet tal-kapaċità ta' tagħbija li ġejjin:
    - (i) l-indici tal-kapaċità ta' tagħbija f'forma singla  $\leq 121$  u bis-simbolu tal-kategorija ta' veloċità  $\leq$  "M";
    - (ii) l-indici tal-kapaċità f'forma singla  $\geq 122$ .

Tajer jista' jiġi klassifikat f'aktar minn klassi wahda sakemm jissodisfa r-rekwiziti rilevanti kollha ta' kull klassi li fiha jiġi klassifikat.

2. Għandhom japplikaw il-lista tal-indicijiet tal-kapaċità ta' tagħbija u l-massi korrispondenti tagħhom inklużi fir-Regolamenti Nru 30 u 54 u tal-UNECE.

*Artikolu 9***Dispożizzjonijiet speċifiċi relatati mat-tajers ta' vetturi, l-installazzjoni ta' tajers u sistemi tal-monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers**

1. It-tajers kollha provduti bhala parti mit-tagħmir ta' vettura, inkluż fejn adatt, kull spare tajer, għandhom ikunu adatti għal użu fuq il-vettura li għaliha kienu intenzjonati, partikolarment fir-rigward tad-dimensjonijiet, il-veloċità u l-karatteristiċi tal-prestazzjoni tat-tagħbija tagħhom.
2. Il-vetturi fil-kategoriji M<sub>1</sub> għandhom ikunu attrezzati b'sistema preċiża għal monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers, li tkun kapaċi, jekk ikun meħtieġ, li tavża lis-sewwieq minn ġewwa l-vettura stess, meta jkun hemm xi telf ta' pressjoni f'xi tajer, fl-interess tal-konsum tajjeb ta' fjuwil u s-sikurezza fit-toroq. Sabiex jinkiseb dan, għandhom jiġu stipulati limiti xierqa fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, li barra minn hekk għandhom jippermettu li jkun hemm approċċ newtrali f'termini ta' teknoloġija u effettiv f'termini ta' spejjeż fl-iżvilupp ta' sistemi ta' monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers.
3. It-tajers C1 kollha għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti dwar l-irbit fl-imxarrab inklużi fil-Parti A tal-Anness II.
4. It-tajers kollha għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti dwar ir-reżistenza tat-tidwir inklużi fil-Parti B tal-Anness II.
5. It-tajers kollha għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti dwar il-hsejjes misjuba fil-Parti C tal-Anness II.

**▼B**

6. Il-paragrafi 3, 4 u 5 ma għandhomx japplikaw għal:
- (a) tajers li l-kategorija tal-veloċità tagħhom hija ta' anqas minn 80 km fis-siegħa;
  - (b) tajers li d-dijametru nominali tar-rimm tagħhom ma jkunx aktar minn 254 mm jew ikun 635 mm jew aktar;
  - (c) Spare tajers tat-tip T għal uzu temporarju;
  - (d) tajers disinjati biss biex jitwawhlu fuq vetturi reġistrati għall-ewwel darba qabel 1 ta' Ottubru 1990;
  - (e) tajers li jitwawhlu ma' strumenti addizzjonali biex tittejjeb il-hila tal-qbid.
7. Ir-rekwiżiti dwar ir-reżistenza tat-tidwir u l-hsejjes tat-tidwir stabbiliti fil-Partijiet B u C tal-Anness II ma għandhomx japplikaw għal tajers professjonali off-road.

*Artikolu 10***Sistemi avvanzati ta' vetturi**

1. Suġġett għall-eżenzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 14(3)(a), il-vetturi fil-kategoriji  $M_2$ ,  $M_3$ ,  $N_2$  u  $N_3$  għandu jkollhom sistema avvanzata għal brejking f'emergenza li għandha tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu.
2. Suġġett għall-eżenzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 14(3)(a), il-vetturi fil-kategoriji  $M_2$ ,  $M_3$ ,  $N_2$  u  $N_3$  għandu jkollhom sistema ta' twissija ta' hruġ mill-karreġġata li għandha tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u l-miżuri implimentattivi tiegħu.

*Artikolu 11***Indikaturi tat-tibdil tal-gerijiet**

Il-vetturi tal-kategoriji  $M_1$  b'massa ta' referenza li ma taqbiżx 1-2 610 kg u l-vetturi li għalihom l-approvazzjoni tat-tip hija estiża skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 li huma mghammra b'gerbox manwali għandhom ikunu mghammra b'indikaturi tat-tibdil tal-gerijiet skont ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u tal-miżuri implimentattivi tiegħu.

*Artikolu 12***Sistemi Elettroniċi tal-Kontroll tal-Istabbiltà**

1. Il-vetturi tal-kategoriji  $M_1$  u  $N_1$  għandhom ikunu mghammra b'Sistema Elettronika tal-Kontroll tal-Istabbiltà li tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-regolament u tal-miżuri implimentattivi tiegħu.
2. Hlief għall-vetturi "off-road", kif definit fil-punti 4.2 u 4.3 tat-taqsim A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE, il-vetturi li ġejjin għandhom ikunu mghammra b'sistema elettronika tal-kontroll tal-istabbiltà li tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u tal-miżuri implimentattivi tiegħu:
  - (a) vetturi fil-kategoriji  $M_2$  u  $M_3$ , hlief dawk li għandhom aktar minn tliet fusien, xarabanks u kowċis artikulati, u xarabanks tal-Klassi I u tal-Klassi A;

**▼B**

- (b) vetturi fil-kategoriji  $N_2$  u  $N_3$ , hlief dawk li għandhom aktar minn tliet fusien, traktors għal semitrejlers b'massa grossa tal-vettura ta' bejn it-3,5 u s-7,5 tunnellati, u vetturi ta' użu speċjali, kif definit fil-paragrafi 5.7 u 5.8 tat-Taqsima A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (c) vetturi fil-kategoriji  $O_3$  u  $O_4$  mghammra b'suspension bl-arja, hlief dawk li għandhom aktar minn tliet fusien, trejlers għat-trasport ta' massa eċċezzjonali u trejlers b'żoni għal passiġġieri bilwieqfa.

## KAPITOLU III

## OBBLIGI TAL-ISTATI MEMBRI

*Artikolu 13***Approvazzjoni tat-tip ta' vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati**

1. B'effett mill-1 ta' Novembru 2011, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, għar-raġunijiet relatati mas-sistemi elettronici tal-kontroll tal-istabbiltà, li jagħtu approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tipi ġodda ta' vetturi tal-kategoriji  $M_1$  u  $N_1$ , li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

Wara d-dati ta' implimentazzjoni stabbiliti fit-tabella 1 tal-Anness V, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, għar-raġunijiet relatati mas-sistemi elettronici tal-kontroll tal-istabbiltà, li jagħtu approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tipi ġodda ta' vetturi tal-kategoriji  $M_2$ ,  $M_3$ ,  $N_2$ ,  $N_3$ ,  $O_3$  u  $O_4$ , li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

2. B'effett mill-1 ta' Novembru 2012 l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw li jagħtu, għar-raġunijiet relatati mal-oqsma tas-sikurezza tal-vetturi u tat-tajers koperti fl-Artikoli 5 sa 8, Artikolu 9(2) u Artikolu 11:

- (a) approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tipi ġodda ta' vetturi tal-kategoriji speċifikati f'dawn l-Artikoli u l-miżuri ta' implimentazzjoni tagħhom, meta tali vetturi ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu; u
- (b) approvazzjoni tat-tip ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati tal-KE fir-rigward ta' tipi ġodda ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati intenzjonati għal tali vetturi meta tali komponenti jew unitajiet tekniċi separati ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

3. B'effett mill-1 ta' Novembru 2012, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, għal-raġunijiet relatati mal-oqsma tat-tajers koperti mill-Artikolu 9(1) u (3) sa (7) u l-Anness II, bl-eċċezzjoni tar-resistenza tat-tidwir definiti fit-Tabella 2 tal-Parti B tal-Anness II, li jagħtu approvazzjoni tat-tip ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati tal-KE li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

**▼B**

B'effett mill-1 ta' Novembru 2013, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, għal raġunijiet relatati mal-oqsma tat-tajers koperti mill-Artikolu 9(1) u (3) sa (7) u l-Anness II, bl-eċċezzjoni tal-valuri tar-resistenza tat-tidwir definiti fit-tabella 2 tal-Parti B tal-Anness II, li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tipi ta' vetturi ġodda tal-kategoriji M, N u O li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

4. Wara d-dati ta' implimentazzjoni stabbiliti fit-Tabella 2 tal-Anness V, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom, għal raġunijiet relatati mas-sistemi elettronici tal-kontroll tal-istabbiltà, jikkunsidraw ċertifikati ta' konformità għal vetturi ġodda tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub>, bhala mhux aktar validi għall-finijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE u għandhom jipprojbixxu r-registrazzjoni, il-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tali vetturi, meta tali vetturi ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

5. B'effett mill-1 ta' Novembru 2014 l-awtoritajiet nazzjonali għandhom, għal raġunijiet relatati mal-oqsma tas-sikurezza tal-vettura u tat-tajers koperti mill-Artikoli 5,6,7 u 8, Artikolu 9(1) sa (4), Artikolu 11, Artikolu 12(1) u l-Partijiet A u B tal-Anness II, bl-eċċezzjoni tal-valuri limitu għal tajers C3 u l-valuri limitu ta' rezistenza tat-tidwir definiti fit-Tabella 2 tal-Parti B tal-Anness II:

- (a) jikkunsidraw ċertifikati ta' konformità għal vetturi ġodda tal-kategoriji speċifikati f'dawk l-Artikoli bhala mhux aktar validi, għall-finijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE u jipprojbixxu r-registrazzjoni, il-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tali vetturi meta tali vetturi ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu; u
- (b) jipprojbixxu l-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tali komponenti jew unitajiet tekniċi separati li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

6. B'effett mill-1 ta' Novembru 2016, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom, għal raġunijiet relatati mal-hsejjes tat-tidwir tat-tajers, u fir-rigward ta' tajers C3, anke għal raġunijiet relatati mar-rezistenza tat-tidwir tat-tajers, bl-eċċezzjoni tal-valuri limitu tar-rezistenza tat-tidwir stabbiliti fit-tabella 2 tal-Parti B tal-Anness II:

- (a) jikkunsidraw ċertifikati ta' konformità għal vetturi ġodda tal-kategoriji M, N u O bhala mhux aktar validi għall-finijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE u jipprojbixxu r-registrazzjoni, il-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tali vetturi, meta tali vetturi ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu; u
- (b) jipprojbixxu l-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tajers ġodda intenzjonati għal tali vetturi, meta tali tajers ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

**▼B**

7. B'effett mill-1 ta' Novembru 2016 l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, għal raġunijiet relatati mar-reżistenza tat-tidwir tat-tajers, li jagħtu approvazzjoni tat-tip KE lill-unitajiet komponenti/separati tekniċi fir-rigward ta' tipi ġodda ta' tajers li ma jikkonformawx mal-valuri ta' limitu tar-reżistenza tat-tidwir stabbiliti fit-Tabella 2 tal-Parti B tal-Anness II.

8. B'effett mill-1 ta' Novembru 2017 l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, għal raġunijiet relatati mar-reżistenza tat-tidwir tat-tajers, li jagħtu approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' vettura ġodda tal-kategoriji M, N u O, li ma jikkonformawx mal-valuri ta' limitu tar-reżistenza tat-tidwir stabbiliti fit-Tabella 2 tal-Parti B tal-Anness II.

9. B'effett mill-1 ta' Novembru 2018, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom, għal raġunijiet relatati mal-valuri ta' limitu tar-reżistenza tat-tidwir tat-tajers C1 u C2 stabbiliti fit-Tabella 2 tal-Parti B tal-Anness II:

- (a) jikkunsidraw ċertifikati ta' konformità għal vetturi ġodda tal-kategoriji M, N u O, bħala mhux aktar validi għall-finijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE u jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tali vetturi, meta tali vetturi ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu; u
- (b) jipprojbixxu l-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tajers ġodda intenzjonati għal tali vetturi, meta tali tajers ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

10. B'effett mill-1 ta' Novembru 2020, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom:

- (a) għal raġunijiet relatati mal-valuri ta' limitu tar-reżistenza tat-tidwir tat-tajers C3 stabbiliti fit-Tabella 2 tal-Parti B tal-Anness II, jikkunsidraw ċertifikati ta' konformità għal vetturi ġodda tal-kategoriji M, N u O, bħala mhux aktar validi għall-finijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE, u jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tali vetturi meta tali vetturi ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu; u
- (b) jipprojbixxu l-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tajers ġodda intenzjonati għal tali vetturi, meta tali tajers ma jikkonformawx mal-valuri ta' limitu ta' rezistenza tat-tidwir stabbiliti fit-Tabella 2 tal-Parti B tal-Anness II.

11. Tajers C1, C2 u C3 li kienu manifatturati qabel id-dati stabbiliti fil-paragrafi 5, 6, 9 u 10 u li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti tal-Anness II, jistgħu jinbiegħu għal perjodu li ma jaqbiżx 30 xahar minn dawk id-dati.

12. B'effett mill-1 ta' Novembru 2013 l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jirrifjutaw, għal raġunijiet relatati mal-oqsma tas-sikurezza tal-vetturi koperti fl-Artikolu 10, li jagħtu approvazzjoni tat-tip KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali fir-rigward ta' tipi ġodda ta' vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> u N<sub>3</sub>, fejn dawn il-vetturi ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

**▼B**

13. B'effett mill-1 ta' Novembru 2015, l-awtoritajiet nazzjonali ghandhom, ghal raġunijiet relatati mas-sikurezza tal-vetturi koperti fl-Artikolu 10, jikkunsidraw ċertifikati ta' konformità ghal vetturi godda tal-kategoriji M, N u O, bhala mhux aktar validi għall-finijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE, u jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' tali vetturi ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

14. L-awtoritajiet nazzjonali ghandhom jippermettu l-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz ta' vetturi, komponenti u unitajiet separati tekniċi b'approvazzjoni tat-tip qabel id-dati msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 u għandhom ikomplu jestendu l-ghoti ta' approvazzjonijiet lil dawk il-vetturi, komponenti u unitajiet separati tekniċi skont it-termini tal-att regolatorju li permezz tiegħu dawn kienu oriġinalment mogħtija, sakemm ir-rekwiżiti li japplikaw għal tali vetturi, komponenti u unitajiet separati tekniċi ma gewx emendati jew ma żdidux rekwiżiti godda b'dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

L-awtoritajiet nazzjonali ghandhom jippermettu l-bejgħ u t-tqegħid fis-servizz u għandhom ikomplu jagħtu estensjonijiet lill-approvazzjonijiet tat-tip KE lill-komponenti ta' bdil u lill-unitajiet separati tekniċi, bl-eċċezzjoni ta' spare tajers, intenzjonati għal approvazzjoni tat-tip ta' vetturi qabel id-data msemmija fil-paragrafi 1,2 u 3 skont it-termini tal-att regolatorju li permezz tiegħu dawn kienu oriġinalment permessi jew mogħtija.

15. Mingħajr hsara għall-paragrafi 1 sa 14, u soġġett għad-dhul fis-sehh tal-miżuri implimentattivi adottati skont l-Artikolu 14, jekk manifattur jitlob dan, l-awtoritajiet nazzjonali ma jistgħux, għal raġunijiet relatati mal-oqsma tas-sikurezza ta' vetturi u ta' tajers koperti mill-Artikoli 5 sa 12:

- (a) jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ġdid ta' vettura jew li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip ta' unitajiet komponent/separat tekniċi tal-KE lill-tip ġdid ta' komponent jew unita' separata teknika, meta tali vettura, komponent jew unita' separata teknika tikkonforma ma' dan ir-Regolament u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu; jew
- (b) jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, il-bejgħ jew id-dhul fl-użu ta' vettura ġdida, jew jipprojbixxu l-bejgħ jew t-tqegħid fis-servizz ta' komponent jew unita' separata teknika, jekk il-vettura, il-komponent jew l-unita' separata teknika konċernati jkunu jikkonformaw ma' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

## KAPITOLU IV

**IMPLIMENTAZZJONI***Artikolu 14***Miżuri implimentattivi**

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri implimentattivi li ġejjin:
  - (a) regoli dettaljati rigward il-proċeduri speċifiċi, testijiet u rekwiżiti tekniċi għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur, it-trejlers tagħhom u komponenti u unitajiet tekniċi separati fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 5 sa 12;

▼B

- (b) regoli dettaljati rigward rekwiżiti speċifiċi ta' sikurezza għal vetturi intenzjonati għal garr ta' merkanzija perikoluża fit-toroq fl-Istati Membri jew bejn Stat Membru u ieħor, filwaqt li jitqies ukoll ir-Regolament UNECE 105;
- (c) definizzjoni aktar preċiża tal-karatteristiċi fiżiċi u tar-rekwiżiti ta' prestazzjoni li tajjer għandu jissodisfa biex jiġi definit bħala "tajjer ta' użu speċjali", "tajjer professjonali off-road", "tajjer imsaħħaħ", "tajjer *extra load*", "tajjer tax-xitwa", "Spare tajjer tip T għal użu temporanju" jew "traction tajjer" skont il-punti 8 sa 13 tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 3;
- (d) miżuri li jemendaw il-valuri ta' limitu dwar rezistenza tad-tidwir u l-hsejjes tad-tidwir stabbiliti fil-Partijiet B u C tal-Anness II safejn dan ikun meħtieġ bħala riżultat tat-tibdil fil-proċeduri tat-testijiet u mingħajr ma jitbaxxa il-livell tal-protezzjoni tal-ambjent;
- (e) regoli dettaljati dwar il-proċedura għad-determinazzjoni tal-livelli tal-hoss imsemmija fil-punt 1 tal-Parti C tal-Anness II;
- (f) miżuri li jemendaw l-Anness IV sabiex jinkludu r-Regolamenti UNECE li huma obbligatorji skont l-Artikolu 4(4) tad-Deċiżjoni 97/836/KE.

2. Il-miżuri imsemmija fil-paragrafu 1, bl-eċċezzjoni ta' dawk relatati mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 10, għandhom ikunu adottati sal-31 ta' Diċembru 2010.

Il-miżuri relatati mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 10 għandhom ikunu adottati sal-31 ta' Diċembru 2011.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta l-miżuri implimentattivi li ġejjin:

- (a) miżuri li jeżentaw ċerti vetturi jew klassijiet ta' vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> u N<sub>3</sub> mill-obbligu li jinstallaw is-sistemi avvanzati tal-vetturi msemmija fl-Artikolu 10, wara l-analizi tal-ispiza/tal-benefiċċju u wara li jkun ikkunsidrati l-aspetti rilevanti kollha tas-sikurezza, l-applikazzjoni ta' dawn is-sistemi turi li ma tkunx xierqa għall-vettura jew għall-klassi tal-vetturi konċernati;
- (b) sal-31 ta' Diċembru 2010, u fuq il-bażi ta' analizi tal-ispiza/tal-benefiċċju, il-miżuri tat-tqassir tal-perjodu stabbilit fl-Artikolu 13(11), li jistgħu jkunu differenzjati skont il-klassi jew il-kategorija tat-tajers kkonċernati.

4. Il-miżuri msemmija f'dan l-Artikolu, imfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).





*Artikolu 15*

**Il-Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Tekniku - Vetturi Motorizzati (TCMV) stabbilit mill-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2007/46/KE.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

KAPITOLU V

**DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

*Artikolu 16*

**Penali għan-nuqqas ta' konformità**

1. Stati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur mill-manifatturi tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu u għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji sabiex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali ffissati għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sal-20 ta' Frar 2011 jew, kif xieraq, fi żmien 18-il xahar mid-dhul fis-seħh tal-miżuri ta' implimentazzjoni rilevanti u għandhom jinnotifikaw mingħajr dewmien kull emenda sussegwenti li taffettwahom.

2. It-tipi ta' ksur li huma soġġetti għal penali għandhom jinkludu:

- (a) dikjarazzjonijiet foloz matul il-proċeduri ta' approvazzjoni jew il-proċeduri li jwasslu għal revoka;
- (b) falsifikar tar-rizultati tat-test għall-approvazzjoni tat-tip;
- (c) iż-żamma ta' data jew speċifikazzjonijiet tekniċi li jistgħu jwasslu għal revoka jew irtirar tal-approvazzjoni tat-tip.

*Artikolu 17*

**Ir-rappurtar**

Sal-1 ta' Diċembru 2012 u kull tliet snin wara din id-data, il-Kummissjoni għandha tippreżenta evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li tinkludi, fejn ikun xieraq, proposti għall-emendament ta' dan ir-Regolament jew ta' leġislazzjoni Komunitarja rilevanti oħra rigward l-inkluzjoni ta' karatteristiċi ta' sikurezza oħra godda.

**▼B***Artikolu 18***Emendi għad-Direttiva 2007/46/KE**

L-Annessi IV, VI, XI u XV tad-Direttiva 2007/46/KE *għandhom jiġu emendati skont l-Anness III ta' dan ir-Regolament.*

*Artikolu 19***Thassir**

1. Id-Direttivi 70/221/KEE, 70/222/KEE, 70/311/KEE, 70/387/KEE, 70/388/KEE, 71/320/KEE, 72/245/KEE, 74/60/KEE, 74/61/KEE, 74/297/KEE, 74/408/KEE, 74/483/KEE, 75/443/KEE, 76/114/KEE, 76/115/KEE, 76/756/KEE, 76/757/KEE, 76/758/KEE, 76/759/KEE, 76/760/KEE, 76/761/KEE, 76/762/KEE, 77/389/KEE, 77/538/KEE, 77/539/KEE, 77/540/KEE, 77/541/KEE, 77/649/KEE, 78/316/KEE, 78/317/KEE, 78/318/KEE, 78/549/KEE, 78/932/KEE, 89/297/KEE, 91/226/KEE, 92/21/KEE, 92/22/KEE, 92/24/KEE, 92/114/KEE, 94/20/KE, 95/28/KE, 96/27/KE, 96/79/KE, 97/27/KE, 98/91/KE, 2000/40/KE, 2001/56/KE, 2001/85/KE, 2003/97/KE huma mhassra b'effett mill-1 ta' Novembru 2014.
2. Id-Direttiva 92/23/KEE għandha tiġi mhassra b'effett mill-1 ta' Novembru 2017.
3. Ir-referenzi għad-Direttivi mhassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 20***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara l-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Hu għandu japplika mill-1 ta' Novembru 2011.

**▼C1**

L-Artikoli 13(15), l-Artikolu 14 u l-punti 1(a)(iii), 1(b)(iii) u (iv), 2(c), 3(a)(iii), 3(b)(iii), 3(c)(iii), 3(d)(iii), 3(e)(iii) u 3(f)(ii) tal-Anness III għandhom japplikaw mill-20 ta' Awwissu 2009.

Il-punti 1(a)(i), 1(b)(i), 2(a), 3(a)(i), 3(b)(i), 3(c)(i), 3(d)(i), 3(e)(i) u 3(f)(i) tal-Anness III għandhom japplikaw mill-1 ta' Novembru 2014.

**▼B**

Il-punti 1(a)(ii), 1(b)(ii), 2(b), 3(a)(ii), 3(b)(ii), 3(c)(ii), 3(d)(ii), 3(e)(ii) u l-punt 4 tal-Anness III għandhom japplikaw mill-1 ta' Novembru 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.





**▼B**

Sugġett	Applikabilità									
	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
Protezzjoni tal-underrun ta' quddiem					X	X				
Sikurezza elettrika	X	X	X	X	X	X				

**▼M3****▼B**

- (<sup>1</sup>) Vetturi ta' din il-kategorija għandu jkollhom tagħmir ta' ddefrostjar u ddemistjar tal-windskrin adegwat.
- (<sup>2</sup>) Vetturi ta' din il-kategorija għandu jkollhom tagħmir ta' hasil u timsih tal-windskrin adegwat.
- (<sup>3</sup>) Biss għal vetturi mghammra bil-kaplings.
- (<sup>4</sup>) Mhux aktar minn 2,5 tunnelli ta' massa mghobbija massima li hija teknikament permissibbli.
- (<sup>5</sup>) Applikabbli biss għal vetturi fejn il-"Punt ta' Referenza tal-post ta' bil-qiegħda (il-punt 'R')" tal-aktar sit baxx mhux aktar għoli minn 700 mm 'il fuq mill-art. Il-punt "R" huwa ddefinit fir-Regolament 95 UNECE.
- (<sup>6</sup>) Biss meta l-manifattur japplika għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura intiza għall-garr ta' merkanzija perikuluza.

**▼B***ANNEX II***Rekwiżiti għal Tajers rigward l-irbit fl-imxarrab, ir-reżistenza tat-tidwir u l-hsejjes tat-tidwir****PARTI A – REKWIŻITI TAL-IRBIT FL-IMXARRAB**

It-tajers tal-klassi C1 għandhom jissodisfaw r-rekwiżiti li ġejjin:

Kategorija ta' użu	Indiċi tal-irbit fl-imxarrab (G)
tajer tax-xitwa b'simbolu ta' veloċità ("Q" jew taht, eskluż "H") li jindika veloċità massima permissibbli li ma tkunx aktar minn 160 km/s.	$\geq 0,9$
tajer tax-xitwa b'simbolu ta' veloċità ("R" jew aktar, inkluz "H") li jindika veloċità massima permissibbli aktar minn 160 km/s.	$\geq 1,0$
tajer normali (li jintuża fit-toroq)	$\geq 1,1$

**PARTI B – REKWIŻITI TAR-REŻISTENZA TAT-TIDWIR**

Il-valuri massimi għall-koeffiċjenza tar-reżistenza tat-tidwir għal kull tip ta' tajer, kalkulat skont l-ISO 28580, ma għandhomx ikunu aktar milli ġej:

*Tabella 1*

Klassi tat-tajer	Valur Massimu (kg/tunnellata) l-ewwel stadju
C1	12,0
C2	10,5
C3	8,0

*Tabella 2*

Klassi tat-tajer	Valur Massimu (kg/tunnellata)
C1	10,5
C2	9,0
C3	6,5

**▼C1**

Għat-tajers tax-xitwa, il-limiti fit-Tabella 1 u t-Tabella 2 għandhom jiddiedu b'1 kg/tunnellata.

**▼B****PARTI C – REKWIŻITI TAL-HSEJJES TAT-TIDWIR**

- Il-livelli tal-hsejjes determinati skont il-proċedura speċifika fl-implimentazzjoni tal-miżuri għal dan ir-Regolament ma għandhomx ikun aktar mil-limiti indikati fil-punti 1.1 jew 1.2. It-tabelli fil-punti 1.1 u 1.2 jirrapreżentaw il-valuri kalkulati koreġuti għal temperatura, minbarra fil-każ tat-tajers C3, u t-toleranza tal-istrument u rrawndjati għall-eqreb valur shih.

**▼B**

- 1.1. It-tajers tal-Klassi C1, b'referenza għal wisa' tas-sezzjoni nominali tat-tajer li gie ttestjat:

Klassi tat-tajer	Wisa' nominali tas-sezzjoni (mm)	Valuri limitu f'dB(A)
C1A	$\leq 185$	70
C1B	$> 185 \leq 215$	71
C1C	$> 215 \leq 245$	71
C1D	$> 245 \leq 275$	72
C1E	$> 275$	74

Fil-każ ta' tajers tax-xitwa, tajers li jifilhu aktar piz u tajers imsaħħa, jew kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawn il-klassifikazzjonijiet, il-limiti ta' hawn fuq għandhom jizidiedu b'1 dB(A).

- 1.2. Il-klassi C2 u t-tajers C3, b'referenza għall-kategorija ta' użu tal-firxa ta' tajers:

Klassi tat-tajer	Kategorija ta' użu	Valuri limitu f'dB(A)
C2	Tajers normali	72
	Traction tajers	73
C3	Tajers normali	73
	Traction tajers	75

Għal tajers għal użu speċjali, il-limiti ta' hawn fuq għandhom jizidiedu b'2 dB(A). 2 dB (A) addizzjonali għandhom ikunu permessi għall tajers tax-xitwa fil-kategorija C2 tat-traction tajer. Għall-kategoriji l-oħra kollha ta' tajers C2 u C3, 1 dB (A) addizzjonali għandu jkun permess għat-tajers tax-xitwa.

**▼B***ANNEX III***Emendi għad-Direttiva 2007/46/KE**

Id-Direttiva 2007/46/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) Il-Parti I tal-Anness IV għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) It-Tabella għandha tiġi emendat kif ġej:

**▼C2**

(i) Il-punti 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56 u 57 għandhom jithassru;

**▼B**

(ii) Il-punt 46 għandu jithassar;

(iii) Ir-ringiela li ġejja għandha tizdied:

Punt	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	Applikabilità									
				M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
"63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1.	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

(b) L-Appendiċi għandha tiġi emendata kif ġej:

**▼C2**

(i) Il-punti 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 44, 45, 50, 51, 52, 53 u 54 tat-tabella għandhom jithassru;

**▼B**

(ii) Il-punt 46 tat-Tabella għandu jithassar;

(iii) Ir-ringiela li ġejja għandha tizdied:

	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Referenza għall-Ġurnal Uffiċjali	M <sub>1</sub>
"63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1.	P/A"

(iv) F"čavetta", għandu jizdied it-test li ġej:

"P/A: Dan ir-Regolament hu parzjalment applikabbli. L-iskop preċiż ta' applikazzjoni hu stabbilit fil-mizura ta' implimentazzjoni għal dan ir-Regolament."

(2) Fl-Appendiċi għall-Anness VI, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) Il-punti 3 sa 10, 12 sa 38, 42 sa 45 u 47 sa 57 għandhom jithassru;

(b) Il-punt 46 għandu jithassar;

(c) Ir-ringiela li ġejja għandha tizdied:

	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju <sup>(1)</sup>	Kif emendat bi	Applikabbli għall-verzjonijiet
"63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009"		

(3) L-Anness XI għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fl-Appendiċi 1, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

**▼C2**

(i) Il-punti 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53 u 54 għandhom jithassru;

**▼B**

(ii) Il-punt 46 għandu jithassar;

(iii) Ir-ringiela li ġejja għandha tizdied:

Punt	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M <sub>1</sub> ≤ 2 500 <sup>(1)</sup> kg	M <sub>1</sub> > 2 500 <sup>(1)</sup> kg	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>
"63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A	P/A	P/A	P/A"



**▼B**

(b) Fl-Appendiċi 2, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

**▼C2**

(i) Il-punti 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56 u 57 għandhom jithassru;

**▼B**

(ii) Il-punt 46 għandu jithassar;  
(iii) Ir-ringiela li ġejja għandha tizdied:

Punt	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
"63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A"

(c) Fl-Appendiċi 3, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

**▼C2**

(i) Il-punti 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 44, 45, 50, 51, 52, 53 u 54 għandhom jithassru;

**▼B**

(ii) Il-punt 46 għandu jithassar;  
(iii) Ir-ringiela li ġejja għandha tizdied:

Punt	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M <sub>1</sub>
"63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A"

(d) Fl-Appendiċi 4, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

**▼C2**

(i) Il-punti 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56 u 57 għandhom jithassru;

**▼B**

(ii) Il-punt 46 għandu jithassar;  
(iii) Ir-ringiela li ġejja għandha tizdied:

Punta	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
"63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A"

(e) Fl-Appendiċi 5, it-tabella għandha tiġi emendata kif ġej:

**▼C2**

(i) Il-punti 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56 u 57 għandhom jithassru;

**▼B**

(ii) Il-punt 46 għandu jithassar;  
(iii) Ir-ringiela li ġejja għandha tizdied:

Punt	Suġġett	Referenza għall-att regolatorju	Krejn mobbli ta' kategorija N <sub>3</sub>
"63	Sikurezza ġenerali	Regolament (KE) Nru 661/2009	P/A"

(f) "Tifsira tal-ittri" għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) Il-punti C, U, W<sub>5</sub>, u W<sub>6</sub> għandhom jithassru;  
(ii) It-test li ġej għandu jizdied:

"P/A: Dan l-att regolatorju hu parzjalment applikabbli. L-ambitu preċiż ta' applikazzjoni hu stabbilit fit-mizuri ta' implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament."

(4) Fit-tabella fl-Anness XI, il-punt 46 għandu jithassar.

## ▼ M3

## ANNEX IV

## Lista tar-Regolamenti UNECE applikabbli fuq bażi obligatorja

Numru tar-Regolament	Suġġett	Serje ta' emendi ppubblikati fil-ĠU	Ir-referenza tal-ĠU	L-ambitu kopert bir-Regolament UNECE
1	Fanali ta' quddiem li jitfgħu raġġ ta' dawl baxx u/jew raġġ ta' dawl tas-sewqan asimmetriku mghammra b'bozoz bil-filament tal-kategorija R2 u/jew HS1	Serje 02 ta' emendi	ĠU L 177, 10.7.2010, p. 1.	M, N <sup>(a)</sup>
3	Mezzi ta' retroriflessjoni għal vetturi motorizzati	Is-Suppliment 12 mas-serje 02 ta' emendi	ĠU L 323, 6.12.2011, p. 1.	M, N, O
4	Illuminazzjoni tal-pjanċi tar-registrazzjoni ta' wara tal-vetturi motorizzati u l-karrijiet tagħhom	Is-Suppliment 15 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 4, 7.1.2012, p. 7.	M, N, O
6	Indikaturi tad-direzzjoni għal vetturi bil-magna u t-trejlers tagħhom	Is-Suppliment 25 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 213, 18.7.2014, p. 1.	M, N, O
7	Fanali ta' quddiem u ta' wara (ta' mal-ġnub), fanali tal-waqfien u fanali li jimmarkaw il-kontorn tat-tarf għal vetturi awtomobilistiċi u t-trejlers tagħhom	Is-Suppliment 23 mas-serje 02 ta' emendi	ĠU L 285, 30.9.2014, p. 1	M, N, O
8	Fanali ta' quddiem tal-vetturi bil-mutur (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 u/jew H11)	Serje 05 ta' emendi, rettifika 1 għar-Revizjoni 4	ĠU L 177, 10.7.2010, p. 71.	M, N <sup>(a)</sup>
10	Il-kompatibbiltà elettromanjetika	Is-Suppliment 1 mas-serje 04 ta' emendi	ĠU L 254, 20.9.2012, p. 1.	M, N, O
11	Lukketti tal-bibien u l-komponenti li jzommu l-bibien	Is-Suppliment 2 mas-serje 03 ta' emendi	ĠU L 120, 13.5.2010, p. 1.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub>
12	Protezzjoni tas-sewwieq mill-mekkanizmu tal-istering jekk ikun hemm impatt	Is-Suppliment 1 mas-serje 04 ta' emendi	ĠU L 89, 27.3.2013, p. 1.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub>
13	Ibbrejkar ta' vetturi u trejlers	Is-Suppliment 3 mas-serje 11 ta' emendi	ĠU L 297, 13.11.2010, p. 183	M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub> , N, O <sup>(b)</sup>
13-H	L-ibbrejkar tal-karozzi tal-passiġġieri	Is-Suppliment 9 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 230, 31.8.2010, p. 1.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub> <sup>(c)</sup>
14	L-ankraġġi taċ-ċinturin tas-sikurezza, is-sistemi ta' ankraġġ ISOFIX u l-ankraġġi tal-irbit ta' fuq ISOFIX	Is-Suppliment 1 mas-serje 07 ta' emendi	ĠU L 109, 28.4.2011, p. 1.	M, N
16	Iċ-ċinturin tas-sigurtà, is-sistemi ta' trazzin, is-sistemi ta' trazzin għat-fal u s-sistemi ta' trazzin għat-fal ISOFIX	Is-Suppliment 1 mas-serje 06 ta' emendi	ĠU L 233, 9.9.2011, p. 1.	M, N <sup>(d)</sup>
17	Sedili, l-ankraġġ tagħhom u kull ilqugh protettiv tar-ras	Serje 08 ta' emendi	ĠU L 230, 31.8.2010, p. 81.	M, N

## ▼ M3

Numru tar-Regolament	Suġġett	Serje ta' emendi ppubblikati fil-GU	Ir-referenza tal-GU	L-ambitu kopert bir-Regolament UNECE
18	Protezzjoni tal-vetturi bil-mutur kontra użu mhux awtorizzat	Is-Suppliment 2 mas-serje 03 ta' emendi	ĠU L 120, 13.5.2010, p. 29.	M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub> , N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub>
19	Fanali ta' quddiem ta' kontra ċ-ċpar għall-vetturi li jaħdmu bil-magni	Is-Suppliment 6 mas-serje 04 ta' emendi	ĠU L 250, 22.8.2014, p. 1.	M, N
20	Fanali ta' quddiem li jitfgħu raġġ għaddieni jew raġġ tas-sewqan asimmetriku jew it-tnejn li huma mġhammra b'bozoz bil-filament bl-alogenu (H4)	Serje 03 ta' emendi	ĠU L 177, 10.7.2010, p. 170.	M, N <sup>(4)</sup>
21	Fittings ta' ġewwa	Is-Suppliment 3 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 188, 16.7.2008, p. 32.	M <sub>1</sub>
23	Fanali tar-rivers għall-vetturi li jaħdmu bil-magni u t-trejlers tagħhom	Is-Suppliment 19 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 237, 8.8.2014, p. 1.	M, N, O
25	Trazzin għar-ras (headrests), kemm jekk ikunu inkorporati fis-sedili tal-vettura u kemm jekk le	Serje 04 ta' emendi, Rettifika 2 għar-Revizjoni 1	ĠU L 215, 14.8.2010, p. 1.	M <sub>1</sub>
26	Partijiet sporġuti esterni	Is-Suppliment 1 mas-serje 03 ta' emendi	ĠU L 215, 14.8.2010, p. 27.	M <sub>1</sub>
28	Apparati li jagħtu sinjali ta' twissija li jinstemgħu u sinjalar	Is-Suppliment 3 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 323, 6.12.2011, p. 33.	M, N
29	Protezzjoni tal-okkupanti tal-kabina ta' vettura kummerċjali	Serje 03 ta' emendi	ĠU L 304, 20.11.2010, p. 21.	N
30	Tajers pnevmatiċi għall-vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom (Klassi C1)	Is-Suppliment 16 mas-serje 02 ta' emendi	ĠU L 307, 23.11.2011, p. 1	M, N, O
31	Fanali ta' quddiem issiġillati ta' vetturi mmotorizzati (SB) li jitfgħu raġġ ta' dawl baxx jew raġġ ta' dawl tas-sewqan Ewropew asimmetriku jew it-tnejn	Is-Suppliment 7 mas-serje 02 ta' emendi	ĠU L 185, 17.7.2010, p. 15.	M, N
34	Prevenzjoni tar-riskji tan-nar (tankijiet tal-karburant likwidu)	Is-Suppliment 3 mas-serje 02 ta' emendi	ĠU L 109, 28.4.2011, p. 55.	M, N, O <sup>(6)</sup>
37	Bozoz tal-filament għal użu f'unitajiet tal-fanali approvati għall-vetturi motorizzati u l-karrijiet tagħhom	Is-Suppliment 42 mas-serje 03 ta' emendi	ĠU L 213, 18.7.2014, p. 36.	M, N, O
38	Fanali taċ-ċpar ta' wara għal vetturi bil-magna u l-karrijiet tagħhom	Is-Suppliment 15 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 4, 7.1.2012, p. 20.	M, N, O

## ▼ M3

Numru tar-Regolament	Suġġett	Serje ta' emendi ppubblikati fil-GU	Ir-referenza tal-GU	L-ambitu kopert bir-Regolament UNECE
39	Tagħmir tal-ispeedometer inkluza l-installazzjoni tiegħu	Is-Suppliment 5 mal-verżjoni originali tar-Regolament	ĠU L 120, 13.5.2010, p. 40.	M, N
43	Materjali tal-ħġieġ tas-sikurezza	Is-Suppliment 2 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 42, 12.2.2014, p. 1.	M, N, O
44	Tagħmir tat-trażzin għat-tfal li jirkbu bhala passiġġieri f'vetturi bil-magna ("Sistemi tat-Trażzin għat-Tfal")	Corrigendum 4 għar-Rettifika 2 għas-serje 04 ta' emendi,	ĠU L 233, 9.9.2011, p. 95.	M, N
46	Tagħmir għall-viżjoni indiretta u l-installazzjoni ta' dan it-tagħmir	Is-Suppliment 1 mas-serje 04 ta' emendi	ĠU L 237, 8.8.2014, p. 24.	M, N
48	Installazzjoni ta' dawl u tagħmir ta' sinjalar bid-dawl fuq vetturi motorizzati	Serje 05 ta' emendi	ĠU L 323, 6.12.2011, p. 46.	M, N, O
54	Tajers pnevmatiċi għall-vetturi kummerċjali u t-trejlers tagħhom (Klassijiet C2 u C3)	Is-Suppliment 17 mal-verżjoni originali tar-Regolament	ĠU L 307, 23.11.2011, p. 2.	M, N, O
55	Komponenti tal-akkoppjar mekkaniku ta' vetturi magħquda	Is-Suppliment 1 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 227, 28.8.2010, p. 1.	M, N, O <sup>(f)</sup>
58	Tagħmir ta' protezzjoni fuq wara biex ma jgħaddi xejn minn taht il-vettura (Rear Underrun Protective Devices — RUPD) u l-installazzjoni tiegħu; Protezzjoni minn wara biex ma jgħaddi xejn minn taht il-vettura (RUP)	Is-Suppliment 3 mas-serje 02 ta' emendi	ĠU L 89, 27.3.2013, p. 34.	N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub> , O <sub>3</sub> , O <sub>4</sub>
61	Vetturi kummerċjali fir-rigward tal-isporgenzi esterni tagħhom quddiem il-panew ta' wara tal-kabina	Is-Suppliment 1 mal-verżjoni originali tar-Regolament	ĠU L 164, 30.6.2010, p. 1.	N
64	Stepni għall-użu temporanju, tajers run-flat u/jew sistema run-flat u/jew sistema ta' monitoraġġ tal-pressjoni tat-tajers	Corrigendum 1 għas-serje 02 ta' emendi,	ĠU L 310, 26.11.2010, p. 18.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub>
66	Il-qawwa tas-superstruttura ta' vetturi kbar tal-passiġġeri	Serje 02 ta' emendi	ĠU L 84, 30.3.2011, p. 1.	M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub>
67	Vetturi bil-mutur li jużaw gassijiet likwifikati miż-żejt	Is-Suppliment 7 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 72, 14.3.2008, p. 1	M, N
73	Protezzjoni laterali ta' vetturi tal-merkanzija	Serje 01 ta' emendi	ĠU L 122, 8.5.2012, p. 1.	N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub> , O <sub>3</sub> , O <sub>4</sub>
77	Lampi tal-ipparkjar għal vetturi bil-mutur	Is-Suppliment 14 mal-verżjoni originali tar-Regolament	ĠU L 4, 7.1.2012, p. 21.	M, N
79	Tagħmir tal-istering	Corrigendum Is-Suppliment 3 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 137, 27.5.2008, p. 25.	M, N, O

## ▼ M3

Numru tar-Regolament	Suġġett	Serje ta' emendi ppubblikati fil-GU	Ir-referenza tal-GU	L-ambitu kopert bir-Regolament UNECE
80	Sedili ta' vetturi kbar għall-passiġġieri	Is-serje 03 ta' emendi tar-Regolament.	ĠU L 226, 24.8.2013, p. 20.	M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub>
87	Fanali għal binhar għal vetturi bil-mutur	Is-Suppliment 15 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 4, 7.1.2012, p. 24.	M, N
89	Apparat li jillimita l-velocità	Is-Suppliment 2 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 4, 7.1.2012, p. 25.	M, N (8)
90	Assemblaġġi tal-firrodu ta' sostituzzjoni tal-brejkijiet, firrodi tal-brejkijiet għamla ta' tanbur għall-vetturi awtomottivi u t-trejlers tagħhom	Serje 02 ta' emendi	ĠU L 185, 13.7.2012, p. 24.	M, N, O
91	Il-fanali li jimmarkaw il-ġnub għall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom	Is-Suppliment 13 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 4, 7.1.2012, p. 27.	M, N, O
93	Tagħmir ta' protezzjoni kontra t-trikkib minn quddiem (TPTQ) ta' quddiem u l-installazzjoni tiegħu; protezzjoni kontra t-trikkib fuq quddiem (FUP)	Il-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 185, 17.7.2010, p. 56.	N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub>
94	Il-protezzjoni tal-okkupanti fil-każ ta' habta frontali	Is-Suppliment 2 mas-serje 02 ta' emendi	ĠU L 254, 20.9.2012, p. 77.	M <sub>1</sub>
95	Il-protezzjoni tal-okkupanti f'każ ta' kollizzjoni laterali	Corrigendum Is-Suppliment 1 mas-serje 02 ta' emendi	ĠU L 313, 30.11.2007, p. 1.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub>
97	Sistemi ta' allarm għall-vetturi (SAV)	Is-Suppliment 6 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 122, 8.5.2012, p. 19.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub>
98	Fanali ta' quddiem ta' vetturi awtomotivi mghammra b'sorsi tad-dawl li jifgħu il-gass	Is-Suppliment 4 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 176, 14.6.2014, p. 64	M, N
99	Fontijiet ta' dawl bi skarikar tal-gass għall-użu f'unitajiet ta' fanali bi skarikar ta' gass approvati għal vetturi motorizzati	Is-Suppliment 9 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 285, 30.9.2014, p. 35	M, N
100	Sigurtà mill-elettriku	Serje 01 ta' emendi	ĠU L 57, 2.3.2011, p. 54	M, N
102	Close-coupling device (CCD); it-twaħħil ta' tip ta' CCD approvat	Il-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 351, 30.12.2008, p. 44.	N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub> , O <sub>3</sub> , O <sub>4</sub>
104	Marki retroriflettivi (vetturi tqal u twal)	Is-Suppliment 7 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 75, 14.3.2014, p. 29.	M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub> , N, O <sub>2</sub> , O <sub>3</sub> , O <sub>4</sub>
105	Vetturi għat-trasport ta' oġġetti perikolużi	Serje 05 ta' emendi	ĠU L 4, 7.1.2012, p. 30.	N,O

## ▼ M3

Numru tar-Regolament	Suġġett	Serje ta' emendi ppubblikati fil-GU	Ir-referenza tal-GU	L-ambitu kopert bir-Regolament UNECE
107	Vetturi M <sub>2</sub> u M <sub>3</sub>	Serje 03 ta' emendi	ĠU L 255, 29.9.2010	M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub>
110	Komponenti speċifiċi għas-CNG	Is-Suppliment 9 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 120, 7.5.2011, p. 1.	M, N
112	Fanali ta' quddiem ta' vetturi bil-mutur li jifgħu raġġ tal-passaġġ u/jew raġġ tas-sewqan asimetriku u mġhamra b'bozoz tal-filament u/jew b'moduli b'dajowds li jarmu d-dawl (moduli LED)	Is-Suppliment 4 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 250, 22.8.2014, p. 67.	M, N
116	Il-protezzjoni ta' vetturi awtomotivi kontra l-użu mhux awtorizzat	Is-Suppliment 3 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 45, 16.2.2012, p. 1.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub>
117	Tajers fir-rigward ta' emissjonijiet tal-hsejjes tat-tidwir, adeżjoni fuq uċuħ imxarra u rezistenza għat-tidwir (Klassijiet C1, C2 u C3)	Corrigendum 3 għas-serje 02 ta' emendi,	ĠU L 307, 23.11.2011, p. 3.	M, N, O
118	Il-mod kif jinharqu ċerti materjali użati fil-konstruzzjoni fuq ġewwa ta' ċerti kategoriji ta' vetturi awtomotivi	Il-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 177, 10.7.2010, p. 263	M <sub>3</sub>
119	Rigward il-fanali	Is-Suppliment 3 mas-serje 01 ta' emendi	ĠU L 89, 25.3.2014, p. 101.	M, N
121	Il-pożizzjoni u l-identifikazzjoni tal-kontrolli manwali, is-sinjali u l-indikaturi	Is-Suppliment 3 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 177, 10.7.2010, p. 290.	M, N
122	Sistemi tat-tishin tal-vetturi	Is-Suppliment 1 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 164, 30.6.2010, p. 231.	M, N, O
123	Sistemi adattivi ta' dawl ta' quddiem (adaptive front-lighting system — (AFS)) għall-vetturi bil-mutur	Is-Suppliment 4 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 222, 24.8.2010, p. 1.	M, N
125	Il-firxa viżiva fuq quddiem	Is-Suppliment 2 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 200, 31.7.2010, p. 38.	M <sub>1</sub>
128	Sorsi tad-dawl b'dajowds li jifgħu d-dawl (LED)	Is-Suppliment 2 mal-verzjoni originali tar-Regolament	ĠU L 162, 29.5.2014, p. 43.	M, N, O

*Noti mat-tabella:*

Minflok, id-dispożizzjonijiet tranżitorji tar-Regolamenti UNECE elenkati f'din it-tabella, hliet fejn dati alternattivi speċifiċi huma previsti f'dan ir-Regolament. Il-konformità mal-preskrizzjonijiet skont emendi sussegwenti għal dawk elenkati f'din it-tabella għandhom jiġu aċċettati wkoll.

Id-dati speċifikati fir-Regolamenti UNECE elenkati f'din it-tabella, fir-rigward tal-obbligi ta' Partijiet Kontraenti għall-“Ftehim Rivedut tal-1958” (Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Novembru 1997 bil-hsieb tal-adeżjoni tal-Komunità Ewropea mal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa li tikkonċerna l-addozzjoni tal-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet liema jistgħu jkunu iffittjati ma' u/jew ikunu wżati ma' vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet reċiproċi tal-approvazzjonijiet mogħtija fuq il-baži ta' dawn il-preskrizzjonijiet (“Ftehim Rivedut tal-1958”) (ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78)), marbut mal-ewwel registrazzjoni, id-dhul fis-servizz, li jagħmlu disponibbli fis-suq, il-bejgħ, u kwalunkwe dispożizzjonijiet simili, japplikaw fuq baži obligatorja għall-finijiet tal-Artikoli 26 u 28 tad-Direttiva 2007/46/KE minbarra fil-każ fejn dati alternattivi huma speċifikati fir-Regolament (KE) Nru 661/2009, li mbagħad għandu jittiehed minflok.

## ▼ M3

F'ċerti kazijiet, ir-Regolament UNECE elenkat f'din it-tabella jipprovdi dispożizzjonijiet tranżitorji li minn data speċifikata, Partijiet Kontraenti għall-“Ftehim Rivedut tal-1958”, li japplika ċertu serje ta' emendi għal dak ir-Regolament tal-UNECE, ma għandhomx ikunu obbligati jaċċettaw jew jistgħu jirrifjutaw li jaċċettaw, għall-iskop ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali jew reġjonali, tip approvat skont serje preċedenti ta' emendi, jew kliem b'intenzjoni u tifsira simili. Dan għandu jkun interpretat bhala dispożizzjoni vinkolanti għall-awtoritajiet nazzjonali biex jikkunsidraw iċ-ċertifikati ta' konformità bhala mhux aktar validi għall-għanijiet tal-Artikolu 26 tad-Direttiva 2007/46/KE, hlief fil-każ fejn dati alternattivi huma speċifikati fir-Regolament (KE) Nru 661/2009, li mbagħad għandu jittiehed minflok.

- (<sup>a</sup>) Ir-Regolamenti UNECE Nri 1, 8 u 20 mhumiex applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vetturi godda.
- (<sup>b</sup>) L-immuntar ta' sistema elettronika tal-kontroll tal-istabbiltà huwa meħtieġ skont l-Artikoli 12(1) u 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 661/2009. Għaldaqstant, l-applikazzjoni tal-Anness 21 tar-Regolament UNECE Nru 13 hija obligatorja għall-għanijiet tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' tipi godda ta' vetturi kif ukoll għar-reġistrazzjoni, il-bejgħ u d-dhul fis-servizz ta' vetturi godda. Madankollu, id-dati tal-implimentazzjoni li jikkonċernaw is-sistemi elettronici ta' kontroll tal-istabbiltà msemmija fl-Artikoli 13(1), 13(4) u 13(5) kif ukoll l-Anness V ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw minflok id-dati msemmija f'dak ir-Regolament UNECE.
- (<sup>c</sup>) L-immuntar ta' sistema elettronika ta' kontroll tal-istabbiltà (“ESC”) huwa meħtieġ skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 661/2009. Għaldaqstant, l-applikazzjoni tal-Parti A tal-Anness 9 tar-Regolament UNECE Nru 13-H hija obligatorja għall-għanijiet tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' tipi godda ta' vetturi kif ukoll għar-reġistrazzjoni, il-bejgħ u d-dhul fis-servizz ta' vetturi godda. Madankollu, id-dati tal-implimentazzjoni li jikkonċernaw is-sistemi elettronici ta' kontroll tal-istabbiltà msemmija fl-Artikoli 13(1) u 13(5) ta'dan ir-Regolament għandhom japplikaw minflok id-dati msemmija f'dak ir-Regolament tal-UNECE.
- (<sup>d</sup>) Tfakkira dwar iċ-ċinturin tas-sigurtà tas-sewwieq ma tkunx meħtieġa għal xi pożizzjoni mghammra b'ċinturin biex jikkontrolla ċ-ċaqliq jew ta' ċinturin tat-tip S.
- (<sup>e</sup>) Il-konformità mal-Parti II tar-Regolament UNECE Nru 34 hija obligatorja.
- (<sup>f</sup>) Kull meta manifattur ta' vettura jistqarr li vettura hija adatta biex tirmonka tagħbijiet (il-punt 2.11.5 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE), l-ebda tagħmir tal-igġanċjar mekkaniku attrezzat magħha ma għandu jgħatti (parzjalment) komponent tad-dwal (eż. il-fanal ta' wara ta' kontra ċ-ċpar) jew l-ispazju għall-immuntar u t-twahħil tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara, sakemm it-tagħmir tal-igġanċjar mekkaniku ma jkunx jista' jitneħħa jew jiġi ripożizzjonat bla ma tintuża l-ebda għodda, inklużi ċwievet tar-rilaxx.
- (<sup>g</sup>) Tagħmir li jillimita l-veloċità (SLD) u l-installazzjoni obligatorja tal-SLD fuq vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> u N<sub>3</sub> huma kkunċernati.

## ▼ M3

## Appendiċi

**Validità u estensjoni ta' approvazzjonijiet mogħtija skont id-Direttivi revokati minn dan ir-Regolament**

Skont l-Artikolu 13(14) ta' dan ir-Regolament, iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE għall-vetturi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati maħruġa skont id-Direttivi elenkati hawn taħt jistgħu jintużaw biex juru konformità ma' Regolamenti UNECE rilevanti.

Numru tar-Regolament	Suġġett	Id-Direttiva korrispondenti	Ir-referenza tal-GU	L-applikabilità
10	Il-kompatibilità elettromanjetika	Id-Direttiva 72/245/KEE	ĠU L 152, 6.7.1972, p. 15.	M, N, O, komponent, STU <sup>(a)</sup>
11	Lukketti tal-bibien u l-komponenti li jzommu l-bibien	Id-Direttiva 70/387/KEE	ĠU L 176, 10.8.1970, p. 5.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub> <sup>(b)</sup>
12	Protezzjoni tas-sewwieq kontra l-mekkaniżmu tal-istering fl-eventwalità ta' impatt	Id-Direttiva 74/297/KEE	ĠU L 165, 20.6.1974, p. 16.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub> <sup>(a)</sup>
14	Ankraggi taċ-ċinturini tas-sigurtà — sistemi ta' ankraggi ISOFIX u ankraggi top tether ISOFIX	Id-Direttiva 76/115/KEE	ĠU L 24, 30.1.1976, p. 6.	M <sup>(c)</sup>
18	Prevenzjoni tal-vetturi motorizzati kontra użu mhux awtorizzat	Id-Direttiva 74/61/KEE	ĠU L 38, 11.2.1974, p. 22.	M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub> , N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub> , komponent, STU
21	Muntaġġi interni	Id-Direttiva 74/60/KEE	ĠU L 38, 11.2.1974, p. 2.	M <sub>1</sub>
26	Sporġenzi esterni	Id-Direttiva 74/483/KEE	ĠU L 266, 2.10.1974, p. 4.	M <sub>1</sub> , STU <sup>(d)</sup>
28	Strumenti u sinjali ta' twissija akustika	Id-Direttiva 70/388/KEE	ĠU L 176, 10.8.1970, p. 12.	komponent M, N
30	Tajers pnevmatiċi għal vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom (Klassi C1)	Id-Direttiva 92/23/KEE	ĠU L 129, 14.5.1992, p. 95	komponent <sup>(e)</sup>
34	Prevenzjoni tar-riskji tan-nar (tankijiet tal-fjuwil likwidu)	Id-Direttiva 70/221/KEE	ĠU L 76, 6.4.1970, p. 23.	M, N, O <sup>(f)</sup>
39	Tagħmir tal-ispeedometer inkluż l-installazzjoni tiegħu	Id-Direttiva 75/443/KEE	ĠU L 196, 26.7.1975, p. 1.	M, N <sup>(g)</sup>
43	Materjali tal-ħġieġ tas-sigurtà	Id-Direttiva 92/22/KEE	ĠU L 129, 14.5.1992, p. 11.	M, N, O, komponent
46	Mezzi ta' vizjoni indiretta u l-installazzjoni tagħhom	Id-Direttiva 2003/97/KE	ĠU L 25, 29.1.2004, p. 1.	M, N, komponent



## ▼ M3

Numru tar-Regolament	Suġġett	Id-Direttiva korrispondenti	Ir-referenza tal-GU	L-applikabilità
48	L-installazzjoni ta' mezzi ta' dawl u ta' sinjalazzjoni bid-dawl fuq vetturi bil-mutur	Id-Direttiva 76/756/KEE	ĠU L 262, 27.9.1976, p. 1.	M, N, O
55	Komponenti mekkaniċi ta' iggancjar ta' kombinazzjonijiet ta' vetturi	Id-Direttiva 94/20/KE	ĠU L 195, 29.7.1994, p. 1.	M, N, O, komponent
58	Tagħmir ta' protezzjoni fuq wara biex ma jgħaddi xejn minn taht il-vettura (Rear Underrun Protective Devices — RUPD) u l-installazzjoni tiegħu; Protezzjoni minn wara biex ma jgħaddi xejn minn taht il-vettura (RUP)	Id-Direttiva 70/221/KEE	ĠU L 76, 6.4.1970, p. 23.	M, N, O, STU
61	Vetturi kummerċjali fir-rigward tal-oġġetti herġin 'il barra 'l quddiem mill-pannell ta' wara tal-kabina	Id-Direttiva 92/114/KEE	ĠU L 409, 31.12.1992, p. 17.	N
73	Projezzjoni laterali ta' vetturi tal-merkanzija	Id-Direttiva 89/297/KEE	ĠU L 124, 5.5.1989, p. 1.	N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub> , O <sub>3</sub> , O <sub>4</sub>
79	Tagħmir għall-kontroll tad-direzzjoni	Id-Direttiva 70/311/KEE	ĠU L 133, 18.6.1970, p. 10.	M, N, O <sup>(h)</sup>
89	Tagħmir li jillimita l-veloċità	Id-Direttiva 92/24/KEE	ĠU L 129, 14.5.1992, p. 154.	M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub> , N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub> , STU
90	Assemblaġġi tal-firrodu ta' sostituzzjoni tal-brejkijiet, firrodi tal-brejkijiet għamla ta' tanbur għall-vetturi awtomotivi u t-trejlars tagħhom	Id-Direttiva 71/320/KEE	ĠU L 202, 6.9.1971, p. 37.	STU <sup>(i)</sup>
93	Mezz ta' protezzjoni tal-qieġh fuq quddiem (FUPDs) u l-installazzjoni tiegħu; Protezzjoni tal-qieġh fuq quddiem (FUP)	Id-Direttiva 2000/40/KE	ĠU L 203, 10.8.2000, p. 9.	N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub> , STU
97	Sistemi ta' allarm għall-vetturi (SAV)	Id-Direttiva 74/61/KEE	ĠU L 38, 11.2.1974, p. 22.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub> , komponent, STU
116	Protezzjoni tal-vetturi bil-mutur kontra użu mhux awtorizzat	Id-Direttiva 74/61/KEE	ĠU L 38, 11.2.1974, p. 22.	M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub> , komponent, STU
118	Kif igibu ruħhom fi hruq certi materjali użati fil-kostruzzjoni minn gewwa ta' ċerti kategoriji ta' vetturi bil-mutur	Id-Direttiva 95/28/KE	ĠU L 281, 23.11.1995, p. 1.	M <sub>3</sub> , komponent
122	Sistemi li jsaħħnu tal-vetturi	Id-Direttiva 2001/56/KE	ĠU L 292, 9.11.2001, p. 21.	M, N, O, komponent
125	Kamp viziv 'il quddiem	Id-Direttiva 77/649/KEE	ĠU L 267, 19.10.1977, p. 1.	M <sub>1</sub>

**▼ M3**

*Noti mat-tabella:*

- (<sup>a</sup>) Mhux applikabbli għal tipi ta' vetturi mghammra bi propulsjoni elettrika.
- (<sup>b</sup>) Mhux applikabbli għal tipi ta' vetturi f'każ ta' bidliet fid-disinn u/jew l-introduzzjoni ta' kwalunkwe u/jew bieba ta' wara tal-bieba li tiżzerżaq.
- (<sup>c</sup>) Applikabbli biss għal vetturi kompluti għal għan speċifiku tal-kategorija M<sub>1</sub>, barra minn karavans bil-mutur, b'massa mgħobbija permissibbli li taqbeż iż-2,0 tunnelli kif ukoll għal vetturi tal-kategoriji M<sub>2</sub> u M<sub>3</sub>.
- (<sup>d</sup>) Mhux applikabbli għal aerals tar-radju riċeventi jew trasmittenti kkunsidrati bhala unitajiet tekniċi separati.
- (<sup>e</sup>) Applikabbli biss għal tajers ta' Klassi C1 manifatturati qabel, fi jew wara l-1 ta' Novembru 2014, biex jinbiegħu u jitqiegħdu fis-servizz wara l-1 ta' Novembru 2014 u jiġu identifikati permezz tal-ittra kodiċi "Z" impoġġija fl-għażla tad-daqs tat-tyre.
- (<sup>f</sup>) Ma tkoprix il-Parti II tar-Regolament 34 UNECE.
- (<sup>g</sup>) Ara l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 130/2012 (Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 130/2012 tal-15 ta' Frar 2012 li jikkonċerna r-rekwiziti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-aċċess u l-manuvrabbiltà tal-vettura u li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali tal-vetturi bil-mutur, it-trejlers tagħhom, u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom (ĠU L 43, 16.2.2012, p. 6)).
- (<sup>h</sup>) Mhux applikabbli għal tipi ta' vetturi mghammra b'tagħmir tal-istering li fihom sistemi ta' kontroll elettroniku kumplessi.
- (<sup>i</sup>) Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) 2015/166 u mhux applikabbli għal diski u tnabar tal-brejk.



## ANNEX V

**Dati ta' implementazzjoni tar-Rekwiżiti għas-Sistemi Elettroniċi għall-Kontroll tal-Istabilità fuq vetturi fil-kategoriji M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> u O<sub>4</sub>**

*Tabella 1 — Dati ta' implementazzjoni għal tipi godda ta' vettura*

Kategorija ta' vettura	Data ta' implimentazzjoni
M <sub>2</sub>	fil-11 ta' Lulju 2013.
M <sub>3</sub> (Klassi III)	fl-1 ta' Novembru 2011.
M <sub>3</sub> < 16-il tunnellata ("pneumatic transmission")	fl-1 ta' Novembru 2011.
M <sub>3</sub> (Klassi II u B ("hydraulic transmission"))	fil-11 ta' Lulju 2013.
M <sub>3</sub> (Klassi III) ("hydraulic transmission")	fil-11 ta' Lulju 2013.
M <sub>3</sub> (Klassi III) ("pneumatic control transmission" u "hydraulic energy transmission")	fil-11 ta' Lulju 2014.
M <sub>3</sub> (Klassi II) ("pneumatic control transmission" u "hydraulic energy transmission")	fil-11 ta' Lulju 2014.
M <sub>3</sub> (barra dawn t'hawn fuq)	fl-1 ta' Novembru 2011.
N <sub>2</sub> ("hydraulic transmission")	fil-11 ta' Lulju 2013.
N <sub>2</sub> ("pneumatic control transmission" u	fil-11 ta' Lulju 2014.
N <sub>2</sub> (barra dawn t'hawn fuq)	fil-11 ta' Lulju 2012.
N <sub>3</sub> (Żwiemel b'2 fusijiet għas-semirejlers)	fl-1 ta' Novembru 2011.
N <sub>3</sub> (Żwiemel b'2 fusijiet għas-semirejlers bil-"pneumatic control transmission" (ABS))	fl-1 ta' Novembru 2011.
N <sub>3</sub> (3 fusijiet bil-"electric control transmission" (EBS))	fl-1 ta' Novembru 2011.
N <sub>3</sub> (2 u 3 fusijiet bil-"pneumatic control transmission" (ABS))	fil-11 ta' Lulju 2012.
N <sub>3</sub> (barra dawn t'hawn fuq)	fl-1 ta' Novembru 2011.
O <sub>3</sub> (toqol tal-fus ikkombinat bejn 3,5 u 7,5 tunnellati)	fil-11 ta' Lulju 2012.
O <sub>3</sub> (barra dawn t'hawn fuq)	fl-1 ta' Novembru 2011.
O <sub>4</sub>	fl-1 ta' Novembru 2011.

## ▼B

Tabella 2 — Dati ta' implementazzjoni għal tipi godda ta' vettura

Kategorija ta' vettura	Data ta' implimentazzjoni
M <sub>2</sub>	fil-11 ta' Lulju 2015.
M <sub>3</sub> (Klassi III)	fl-1 ta' Novembru 2014.
M <sub>3</sub> < 16-il tunnellata ("pneumatic transmission")	fl-1 ta' Novembru 2014.
M <sub>3</sub> Klassi II u B ("hydraulic transmission")	fil-11 ta' Lulju 2015.
M <sub>3</sub> (Klassi III) ("hydraulic transmission")	fil-11 ta' Lulju 2015.
M <sub>3</sub> (Klassi III) ("pneumatic control transmission" u "hydraulic energy transmission")	fil-11 ta' Lulju 2016.
M <sub>3</sub> (Klassi II) ("pneumatic control transmission" u "hydraulic energy transmission")	fil-11 ta' Lulju 2016.
M <sub>3</sub> (barra dawn t'hawn fuq)	fl-1 ta' Novembru 2014.
N <sub>2</sub> ("hydraulic transmission")	fil-11 ta' Lulju 2015.
N <sub>2</sub> ("pneumatic control transmission" u "hydraulic energy transmission")	fil-11 ta' Lulju 2016.
N <sub>2</sub> (barra dawn t'hawn fuq)	fl-1 ta' Novembru 2014.
N <sub>3</sub> (Żwiemel b'2 fusijiet għas-semirejlers)	fl-1 ta' Novembru 2014.
N <sub>3</sub> (Żwiemel b'2 fusijiet għas-semirejlers bil-"pneumatic control transmission" (ABS))	fl-1 ta' Novembru 2014.
N <sub>3</sub> (3 fusijiet bil-"electric control transmission" (EBS))	fl-1 ta' Novembru 2014.
N <sub>3</sub> (2 u 3 fusijiet bil-"pneumatic control transmission" (ABS))	fl-1 ta' Novembru 2014.
N <sub>3</sub> (barra dawn t'hawn fuq)	fl-1 ta' Novembru 2014.
O <sub>3</sub> (toqol tal-fus ikkombinat bejn 3,5 u 7,5 tunnellati)	fl-1 ta' Novembru 2014.
O <sub>3</sub> (barra dawn t'hawn fuq)	fl-1 ta' Novembru 2014.
O <sub>4</sub>	fl-1 ta' Novembru 2014.